

Fundacion Parlamento Hubenil  
Aruba:

## Summer Courses 2018 pa nos hobennan!

Dia 8, 9 y 10 di Augustus 2018  
na E.P.I. auditorium, cuminsando  
9:00 am!



Diamars 7 di Augustus 2018

E-mail di redaccion: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
Prijs: Afl. 1.65 + 0.10 (bbo, bazv, bavp) = Afl. 1.75

**URATACA CENTER**

Awe 7 Augustus

Galiña Stoba, Aroz,  
Banana & Salada

**585 5212**

NA POS ABAO:

## DAMA MALTRATÁ PA SU PAREHA, A FAYECE Y E HOMBER A KEDA DETENI PA AUTORIDAD



Anushka Tromp



Atencion

**Superfood no ta  
ser permiti pa habri  
prome cu 9:00 riba  
diadomingo!**

**Minister Dangui Oduber  
a ricibi e hoben  
Melanie Wever**



## Grant Thornton a habri su portanan oficialmente na Aruba



Sra. Indra Zaandam di Ministerio di Infraestructura y Medio Ambiente:

**Awor tin 4 area  
adicional na Aruba  
nominá  
como sitio Ramsar**



Magali Maduro di FHMDD:

## Cuanto mas victima nos mester?

### No mester sconde mas

Magali Maduro, coordinador pa Fundacion pa Hende Muher den Dificultad, ta comenta cu nan ta lamenta profundamente cu ayera mainta tempran a wordo lanta pa un noticia asina tristo cu a conmove hopi hende aki na Aruba.

A conmove hopi hogar y ta conmoviendo nos islanan di Caribe. A haya hopi reaccion pa e caso particular aki y hopi hende ta lamenta cu el'a sosode. E pregunta cu ta surgi na e momento aki ta, cuanto mas. Cuanto mas victima nos mester pa nos por realiza cu nos sociedad ta bayendo den un caminda negativo. Si nos, no, conhuntamente dicidi pa haci algo na esaki, sino conhuntamente bisa cu nos no ta acepta ni tolera den nos socie-

dad, e tipo di abusonnan aki, e ora nos por bien lubida. Mas y mas e violencia ta manifesta su mes den nos sociedad. E ta di lamenta masha hopi mes cu ayera mainta, dos yiu ta realiza cu nan mama no tey mas. Tambe e hende muhernan cu awe ta realizando cu si e no sali for di e situacion aki, kizas e tambe ta un victima, kizas cu e tambe por caba como un estadistica mas.

Ayera mainta a wordo yama mesora pa minister di asuntonan social, Glenbert Croes. Mesora el'a mustra cu e kier atencion pa e caso aki. Hunto cu e resto di Aruba, bay traha un tiki mas duro cu ya ta haciendo caba. E fundacion ta purba di ta den media constantemente, concientiza nos hendenan muher. Esaki ta un



tema cu no mester sconde mas, ta un tema cu tin cu papia rond di dje. Hopi hende

a yama y tambe doñonan di trabao. Tin concientizacion ta tumando lugar, pero segun

Maduro, e no sa si ta suficiente.

Den Companashi:

## Dos persona a agredi cobrador cu a bay na un cas pa cobra un hende

Diadomingo merdia a drenta informe cu lo tin un persona cu a ser agredi pa dos persona na De La Sallestraat. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e persona aki a bay cobra un persona cu debe 4 luna di huur. Pero ora el'a bay na e persona, a start un discusion unda e volumen di e voznan a subi y insultonan a cay.

Na un dado momento dos hoben a sali pafor y a core cu e cobrador y a agredie. Polis a bay na e cas unda esaki lo a sosode y ey e supuesto agresornan a conta polis nan banda di medaya. Polis a bisa e cobrador cu e asunto di cobramento lo mester bira un caso civil y si e ta desea e por bay na recherche pa entrega keho di maltrato.





# Homber a bati su muher mata na Aruba



Aruba ta lanta dialuna mainta di luto cu un otro caso di abuso contra hende muher.

Ta trata di un caso unda un homber indentifica como Roy Croes a bati su pareha/ muher Anuska Tromp te mat'e. E caso mes a sosode diadomingo mainta pa merdia na nan cas/apartamento na Pos Abao na Noord.

Na un forma sin piedad e homber aparentemente a bati su muher causando sangramento interno probablemente den cabez. Na prome instante e muher a soporta e sla pero na dado momento a yama un amiga pa hib'e hospital.

Na hospital su condicion a deteriora y dialuna marduga el'a fayece.

Na dado momento e homber mes a acudi na hospital diadomingo y ora el'a confronta e situacion, el'a acudi bek na su cas. Autoridadnan a wordo poni na altura y diadomingo anochi e homber a wordo deteni na su cas.

E caso ta bao investigacion awor pa mira ta kico precies a sosode den e cas.

Anuska Tromp ta un bon conoci di comunidad, kende a traha cashier na Kowloon pa un tempo pero tambe a traha na otro lugarnan. Esaki ta otro caso mas di lamenta pero cual ta expone e tantisimo casonan unda "machonan" ta buta sla riba nan muher.

No por descarta tampoco uso di droga den e caso aki. Manera e caso aki tin mas ta sosode pero ta keda den silencio.

Nos ta extende condolencia na famia- y amistadnan y cu polis por establece ta kico a sosode.

Update: pa 9:00am, ministerio publico a confirma!

E curpa di Anuska a wordo tuma den beslag y e homber ta deteni.

(E foto aki ta ilustrativo pa violencia domestico y no ta relaciona cu e caso)

Na Pos Abao:

# Dama maltratá pa su pareha, a fayece y e homber a keda deteni pa autoridad



Anushka Tromp



Dialuna pa 4'or y 37 di marduga, informacion a drenta cu e señora cu a wordo maltrata door di su pareha, a fayece.

Di parti famia nos a ricibi informacion cu ta trata di Anushka Tromp di 47 aña. E señora a ricibi golpi pisa na su cabez door e homber Roy Croes di 53 aña.

Ora cu e amiga a yega Eerste Hulp, den e momento ey e homber tabata na cas di e famia sintá riba cura, haciendo manera nada un pasa of como si fuera e no sa nada ni unda e dama ta.

Ora cu un yamada a drenta cu e dama ta hopi malo den hospital, e abusador a subi

den auto cu e famia y bay cu nan hospital, manera e no sa di nada.

Na hospital ora e abusador a scucha cu e dama a papia cu ta e a maltrat'e, mesora el'a bandona Poli na pia.

Den careda di mey anochi hospital a manda yama tur famia y mesora e famia a percura pa Anushka ricibi su Santa Oleo y pa 4.37 el'a fayece. Su curpa a keda confisca pa haci autopsia, pa asina haya sa e motibo exacto di su morto.

Segun famia e maltrato a sosode den oranan di diadomingo mainta caba, pero e victima no a kier

a bisa nada. Atardi ora cu e no por a wanta mas, e victima a contact su mihor amiga, cu a presenta y a hib'e Poli.

Diadomingo pa mas o menos 10' or y mey di anochi, recherchenan di Noord a logra pone man riba e homber cu a maltrata e dama den oranan di mainta. E homber a wordo haya den su apartamento den un cura di cas na Pos Abao. E homber tabata drumi y no tabata kier a habri porta. Recherchenan mester a kibra e porta di e apartamento, pa asina logra detene e abusador aki. El'a wordo transporta mesora pa warda di Shaba.

# Homber a wordo tirá y lagá morto atras den su auto

Polis di Sint Maarten a informa cu nan a haya un homber morto den su auto, cu a wordo tira y laga atras na Marigott Hill Road. E area ta

cera pa asina un investigacion por tuma lugar. E identidad di e victima ta presuntamente e persona den e foto aki, cu ta doño di e auto.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



# Fundacion di Hende Muher den Dificultad ta lamenta cu nan no a wordo acerca pa e victima

*Un otro victima a cay y silencio ta mortal y ta momento pa vocifera awor*

E caso di Anushka Tromp, victima di maltrato domestico cu consecuencia fatal, a conmove Aruba henter y sin conta e region. E ta un victima mas di violencia domestico, un cifra mas, cu ta keda manera un peso riba nos lomba. Pero e un caso aki ta dimas. Durante un conferencia yama na ultima ora pa Fundacion pa Hende Muher den Dificultad, presidente di e fundacion, Suzette Kock, a menciona cu ta momento hopi dificil pa e famia cu ta pasando den e situacion aki. E fundacion sinembargo ta bin ta vociferando riba e situacionnan di violencia domestico, con grave ta pensa cu e situacion ta, cual e ta mas grandi di loke ta pensa cu e ta.

E caso di e dos criaturanan: Na December caba, e fundacion a haya su mes, moralmente obliga pa para pa evento di recaudacion di fondo, na momento cu a perde 2 criatura, na e mesun un man bao di violencia domestico y awor aki ta haya cu un dama ta bira e victima di violencia domestico.

Nunca a acerca e fundacion: Loke por bisa di e caso ta, pa con duro cu e lo zona, e no ta un sorpresa pa fundacion pa Hende Muher den Dificultad, cu un otro victima ta cay. Apesar di tur locual cu Fundacion ta haci pa hib e noticia ey for, duna informacion vooral riba nan pagina di Facebook, unda cu el 'a bira un medio caminda



cu e informacion aki ta wordo pasa. Loke tin di compronde cu nunca e señora aki a acerca e fundacion. Te na unda cu nan in e informacion, nan no a wordo acerca tampoco. Esey por cambia mientras cu e investigacion ta sigui den e caso aki. Pero cerca e fundacion e dama aki no a yega pa ayudo. Por a lesa algun comentario unda cu ta bisa unda Fundacion pa Hende Muher den Dificultad a keda. E fundacion ta situa na unda e ta semper, cual ta Primavera 1B. E fundacion no ta obliga ningun hende pa bin cerca nan. E persona mes mester bin na un manera voluntario.

Un golpi y un insulto ta dimas. E fundacion ta keda pone e fundacion eyfor cu un golpi ya caba ta dimas. Un insulto ya caba ta dimas. Hasta esey ta parti di violencia. No ta solamente golpi. Ora cu yega na golpi, hopi cos a pasa caba den un relacion. E ta hopi dificil pa e fundacion pasobra cu pa un of otro motibo e dama aki, sea no tabata sa di e informacion of no a haya cu e informacion a motiv'e pa yega cerca e fundacion. Mas esaki ta bay pusha e fundacion pa nan keda y intensiva e manera cu nan ta trece e informacion eyfor. Pa tur dama of esnan cu ta wordo confronta cu violencia den famia, por fabor no

keda keto. E culpabel di mas grandi ta silencio. Ora cu ta bisa un posibel victima, cu t'abo mes ta gusta, of ta pone stigma riba dje, ta dun'e miedo pa busca ayudo. Al contrario, tin cu yuda nan kibra e silencio.

Yama polis: Si sa di un caso, yama polis, nan ta e prome yama pa atende cu casonan asina. No warda te ora cu cosnan mester yega asina leu, cu tin cu bolbe perde un ser humano na man di violencia domestico. Ban yuda kibra e silencio. Silencio ta mortal. El' a wordo muestra na December y e ta wordo muestra un biaha mas, awor aki.

Na Eagle Beach:

## Dama turista burachi a percura pa intrankilidad na un hotel

Diasabra madruga polis a ricibi e informe cu un dama burachi tabata haciendo boroto y busca problema na un hotel na Eagle Beach. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya, a bin compronde cu aki ta trata di e mesun dama cu a crea problema y haci bochincha mas tempran y un otro patruya a atende caba. Nan a adverti'e cu e si e sigui haci esey, nan lo hib'e cera na warda di polis.

E dama a keda di bay drumi. Pero despues ni e famia por a control'e y polis mester a bay ey y pa nan tin trankilidad a deten'e.





Parlamentario Endy Croes:

Candelaria ta unda bo ta cana anto?

## Segun Candelaria unda cu e cana pueblo ta pidi'e pa "Baha Nan" mientras Endy Croes ta reacciona bisando cu unda cu e cana pueblo ta pidi pa "Cera Nan"!



Parlamentario Endy Croes a baha por la goma dialuna mainta durante conferencia di prensa contra Parlamentarionan di AVP tanto Mike de Meza como Robert Candelaria. Tur esaki tabata referente na un conferencia di prensa di AVP di 2 di Augustus ultimo. Candelaria a sali ta papia un cantidad di mentira.

Endy Croes durante conferencia di prensa di Fraccion di MEP a pone Candelaria na su lugar. No obstante ta keda cuestiona integridad di e ex - polis al respecto 4 ticket cu Land Aruba a paga den Juni y Juli 2017 momento cu Candelaria a bin Aruba pa negosha su number riba lista y su

futuro briyante cu salarionan barbaro. Endy Croes ta bolbe pidi Candelaria pa paga Land Aruba bek e 4 ticketnan di Corsou pa Aruba cual ta papia di werkbepreking mientras Candelaria no ta den servicio di gobierno.

No obstante esaki Parlamentario Endy Croes na un manera hopi cla a muestra cu documentonan y prueba con Candelaria ta manipula y gaña al estilo di AVP. Mike Eman ta train su futuro alumnonan con mester hiba un politica di mentira pa brainwash pueblo. Endy Croes ta splica cu lo keda reacciona cu prueba riba tur engaño. Mientras Candelaria a bolbe trece mentira dilanti cu gobierno te ainda no a

cumpli cu promesa di 200 polis den promer 100 dia, Parlamentario Endy Croes mester a pone bek na su lugar.

Sr. Croes a reta Candelaria pa bin cu e documento unda el'a lesa cu lo a priminti 200 polis den e promer 100 dia. Locual Croes ta lamenta masha hopi ta cu Candelaria hustamente ta un ex - polis y ta permiti su mes wordo usa pa AVP. A priminti 200 polis den 4 aña di gobernacion unda ta prepara 50 polis pa aña den 2 seccion di dos grupo di 25 polis pa aña y pues den 4 aña lo logra 200 polis siguiendo e sistema aki cu Candelaria conoce bon bon.

Candelaria kier a chercha di Radar y Helicopter. Sr. Croes

ta reacciona splicando cu el' a papia cu Minister Bikker y tur ta na caminda y cu poco pasenshi Candelaria tambe lo sinti e cambio. Finalmente Candelaria a expresa cu unda e cana den pueblo, pueblo ta puntr'e ki dia ta "baha nan".

Riba esaki Parlamentario Croes a termina bisando cu e tambe ta cana e mesun camindanan cu Candelaria ta cana y unda cu Croes pasa den pueblo, pueblo ta puntr'e ki dia ta "CERA NAN!".



De Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: "Reconstructie weg Santa Cruz-Sero Pita fase 3."

Volgens bestek: DOW nr. 16, d.j. 2018.

Korte omschrijving van het werk:

Sloopwerk en reconstructie bestaande asphalt, wegfundering en betonbanden, slopen en heraanleggen van een bestaande duiker.

**Uitvoeringstermijn: 45 werkbare dagen.**

Het bestek is vanaf 7 augustus 2018 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 350,-.

De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).

De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 7 augustus 2018 te DOW bij het

Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op 13 augustus 2018 om 10.00 vm te DOW.

De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 15 augustus 2018 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.

De openbare aanbesteding vindt plaats op 22 augustus 2018 om 11.00 v.m. op het kantoor van de directeur Dienst Openbare Werken.

De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.

De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.

De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;

De staat van eenheidsprijzen voor verrekking van meer- en minderwerken;

Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;

4. Overige vereisten opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

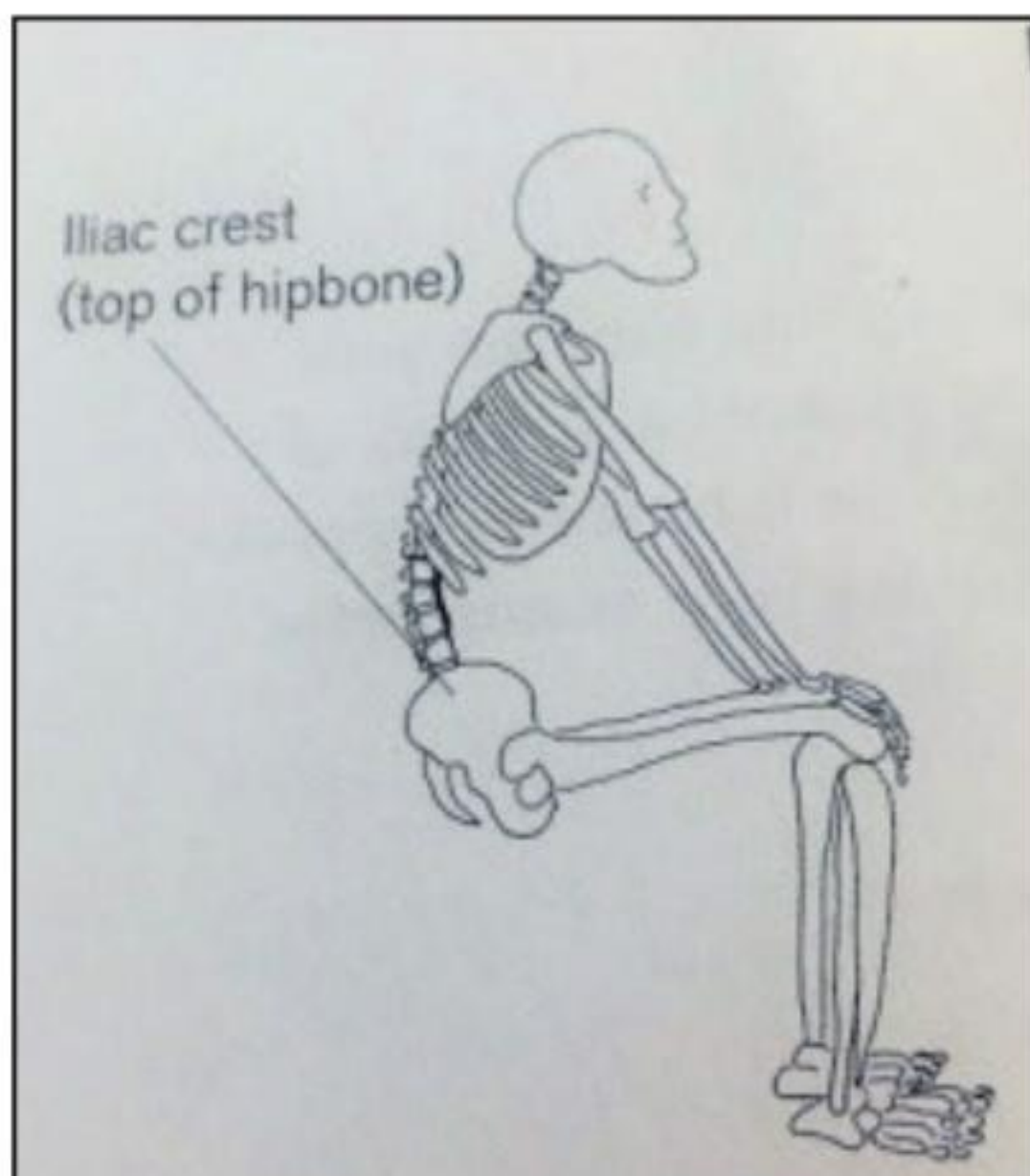
# PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
☎ 585-9500



# Feldenkrais ta yuda kita dolor?

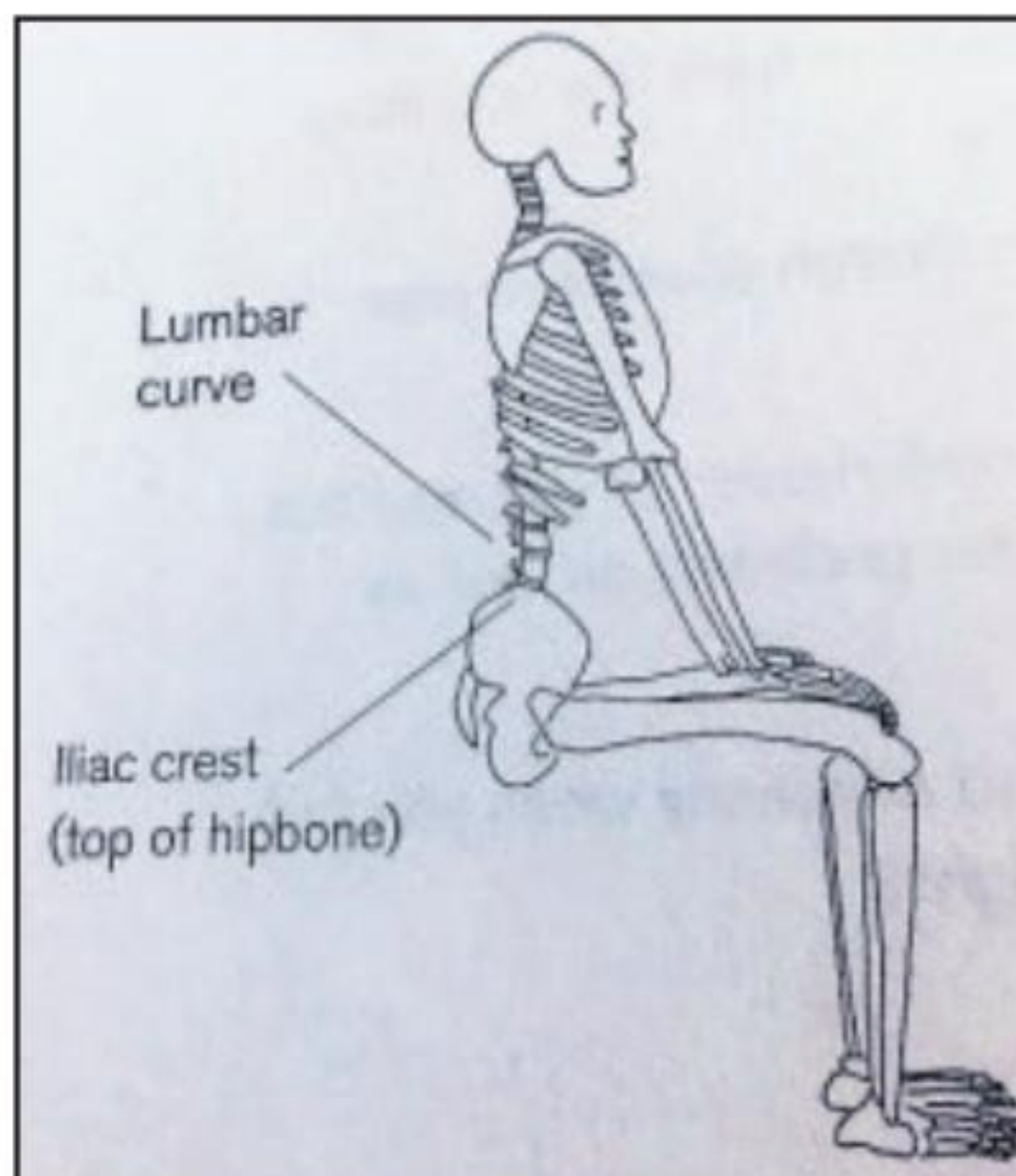


Abo tambe ta biba cu dolor? Bo tin dolor di lomba? Algun disco ta gasta? E nervio ta afecta y e dolor ta baha den bo pia? Bo schouder ta afecta y bo no por hisa bo braza door cu e ta haci dolor?

Bo tin desgaste den e rudia y

e rudia ta haci dolor. Bo tin scoliosis, es decir e weso di lomba ta un poco bira y ta duna bo hopi molester den bo lomba? Esakinan ta algun ehempel unda Feldenkrais ta haci un diferencia hopi grandi.

Feldenkrais ta un metodo



efectivo, basa riba movecionnan suave y poco-poco. Feldenkrais ta traha conexionnan nobo den bo cerebro. Y e movecionnan ta funciona manera informacion nobo pa e cerebro cu por usa e curpa riba otro forma, riba un mihor forma!

Por ehempel bo ta sinta wak television tur anochi cu e lomba dobla pasobra esaki ta comodo. Den e posicion ey e lomba ta un poco rondo na e parti abao di e lomba y asina bo ta pone masha presion riba e parti abao (lumbar) di e lomba.

Despues di haci esaki pa basta aña, e dolornan ta cuminsa na e lomba abao prome de vez en cuando y despues mas frecuente.

Esaki ta pasobra tur e peso di e cabez awor ta baha riba e weso di lomba abao. Y asina poco-poco e disco ta gasta y bo por hasta crea un hernia.

Na lugar di sinta cu e lomba bol, un mihor uso ta pa sinta cu e lomba hol, pasobra ey bo musculonan ta traha y no tin ningun peso extraordinario riba e parti lumbar di e lomba.

Den e lesnan di feldenkrais bo ta siña un mihor manera pa usa bo curpa, cu ta evita dolor, cu ta recupera bo vitalidad, cu ta lagabo sinti jong bek!

Join e gruponan di Feldenkrais of tuma un sesion individual di Amy Lasten y sinti e diferencia mesora!

## Open House

# Feldenkrais Aruba ta habri su portanan pa pueblo di Aruba diarazon dia 15 di Augustus

Bin experiencia kico e terapia di feldenkrais aki por SIGnifica pa bo.

Tin les un biaha pa siman den grupo caminda abo ta drumi abao riba un mat den aire liber y bo ta ricibi instruccion con pa move e curpa suavemente. E movecionnan ta traha conexion nobo den e cerebro y ta cambia bo postura y dolornan ta cuminsa desaparece.

Dolor di lomba, nek, schouder, rudia ta haya hopi alivio. Ademas lo tin demostracion con Amy Lasten, e practioner di Feldenkrais certifica, mes ta move partinan di e curpa riba un mesa di masashi den un sesion individual y bo ta sinti mesora cuanto bienestar e ta trece cu ne.

Tur esaki completamente gratis. E Open House aki ta tuma lugar dia diarazon 15 di Augustus di 6'or pm pa 7'or pm na Alto Vista 147.

E lugarnan ta limita. Inscribi mas liher posibel na cel 592-0770.





Sra. Indra Zaandam di Ministerio di Infraestructura y Medio Ambiente:

# Awor tin 4 area adicional na Aruba nominá como sitio Ramsar



Durante conferencia di Prensa di Gobierno sra. Indra Zaandam di Ministerio di Infraestructura y Medio Ambiente a amplia riba un noticia sumamente importante cu ta regarda nos naturaleza. Esaki ta e nombramento di e 4 sitionan adicional cu lo bin na remarca pa wordo yama: sitionan di Ramsar. Na Aruba nos tin 1 sitio di Ramsar cu ta Spaans Lagoen, conforme tratado internacional. Kico ta Ramsar?

Ramsar ta un colaboracion di palabracion entre paisnan na mundo unda cu ta para keto na e importancia di diferente sitio cu tin un nivel di bio - diversidad halto. Simplemente bisa e ta palabracionnan entre paisnan

tocante nos naturaleza y unda cu ta reconoce e aspecto importante di nos naturaleza y su balor natural, cual no tur ora por wordo transforma den balor monetario, sra. Zaandam ta splica. Na Aruba Departamento di Naturaleza y Medio Ambiente (DNM) conhuntamente cu universidad di Wageningen y Parke Nacional Arikok a traha un 'beheersplan' pa e sitio di Spaans Lagoen. Bao di liderazgo di DNM a conseha conhuntamente cu Hulanda, pa nomina 4 sitio adicional. E 4 sitionan ta te cu awor aki Bubali Plas, Isla di Oro/ Mangel Halto, Rifnan na Oranjestad y Rifnan na San Nicolas.

Dicon e areanan aki?

E areanan aki tin nivel di bio-diversidad halto, cual kier meen cu e aspectonan cu ta forma e naturaleza cu ta haya na e sitio tin gran balor y ta engrandece Aruba. E siguiente pasonan cu a wordo tuma awor aki ta, cu e 4 sitionan aki cu a cumpli cu e criterionan di Ramsar, lo traha un Ramsar Information Sheet (RIS), cu ta describi un tiki mas detaya kico ta e aspecto di e areanan.

Si tur cos bay bon, den corto tempo lo tin 4 sitio di Ramsar adicional y esaki lo profila Aruba positivamente riba un plataforma internacional. Algo importante pa trece

dilanti ta cu tin mas areanan pa wordo protegi conforme sugerencia di NGOs y DNM. Locual ta positivo tambe ta cu ta canando dos caminda na mes momento. Spaans Lagoen cu a wordo apunta como sitio Ramsar na 1980 y a wordo proteha conforme nos leynan local na 2017, awor aki ta canando e proceso aki tambe paralelo.

Pues nos tin reconocimiento na plataforma internacional, pero nos mes conforme nos leynan local tambe ta protehando e sitionan aki cual ta positivo.



## Invitacion

OPPA ta invita su miembronan pa participa activamente na e programadi luna di Augustus 2018 cu diferente actividad pa celebracion di Hubileo 30

E programa ta manera ta sigui:

|  |                |
|--|----------------|
| 14 di Augustus - Presentacion di Aruba Bank N.V. | na BNA         |
| 16 di Augustus - Charla di dr. Viana             | na SIMAR       |
| 18 di Augustus - Cushinamento saludabel          | na YMCA        |
| 21 di Augustus - Presentacion di Banco RBC       | na BNA         |
| 23 di Augustus - Presentacion di Setar N.V.      | na Setar       |
| 24 di Augustus - Presentacion di Banco CMB       | na BNA         |
| 26 di Augustus - Fiesta bailabel                 | na Renaissance |

E actividadnan lo ta parti di mainta y e fiesta lo ta di 5:00 pm pa 9:00 pm.

Ta pidi e miembronan busca nan kaarchi tempran, desde dia 7 di Augustus 2018, ya cu tin un limitacion di cupo pa cada actividad. E actividadnan ta pa miembro so, cu excepcion di e fiesta bailabel cu ta pa miembro y su pareha of miembro y 1 introducido.

Directiva y Comision di Actividad di OPPA



**Kockstraat 4 San Nicolaas**

**Tel: 524-5080**

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA TA  
E MIHOR HERENCIA**



# Minister Dangui Oduber a ricibi e hoben Melanie Wever



Dialuna atardi Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte, sr. Dangui Oduber tabata tin e honor di por a ricibi e hoben Melanie Wever hunto cu su famia na Cocolishi pa duna un reconocimiento. Melanie a logra medaya di oro den e Mundial di Equitacion na Ocala, Florida dia 22 di Juli den categoria 15-17.

Melanie ta un hoben cu a cuminsa practica e deporte Equitacion na un edad di 3 aña y cu 5 aña di edad a representa Aruba den mundial pa su prome biaha. Awendia Melanie tin 14 aña ta practica e deporte y a logra diferente medaya pa pais Aruba. E logronan mas grandi ta e 4 biahnan consecutivo cu Melanie a logra e medaya di oro.

Melanie ta unico persona na mundo cu a logra e titulo aki den forma consecutivo pa 4 biaha.

Aruba ta un pais chikito pero cu atletanan talentoso, danki na cada un di e atletanan aki cu na un forma of otro ta hiba e nomber di pais Aruba padilanti. Esaki sigur ta un exposicion sumamente unico y impagabel, asina e mandatario a duna di conoce. Loke tabata hopi remarcabel ta cu Melanie a logra medaya di oro siendo e tabata den examenklas y a logra su H.A.V.O. diploma tambe.

Minister Oduber ta manda palabranan di felicitacion y ta desea Melanie tur clase di exito den futuro.



## MINISTER DANGUI ODUBER

### TURISMO SALUBRIDAD Y DEPORTE



#### SALUD:

- Mudamento HAP (huisartsenpost) pa 'Medical Office Building' na HOH.
- Introduccion di e aplicacion di AZV na unda e aseguradonan por evalua nan dokter di cas.
- Restructuracion di 'Geestelijke Gezondheidszorg' (GGZ) y 'Verslavingszorg'.
- Arubig: A logra pa yega na un solucion pa studiantenan di region
- Ambulance nobo.

#### TURISMO:

- Cifranan positivo di Turismo, aña record.
- Acuerdo di cooperacion cu RIU Antillas hotel pa drecha pier(toren).
- Buelonan directo di Minneapolis-Dallas-Chicago-Boston-Belgium.
- Grado di ocupacion di hotelnan a subi cu 2.5%
- Rev Par a subi cu 11.9%
- Average daily rate a subi cu 8.7%

#### DEPORTE:

- Actividad di IBISA pa hobennan despues di scol.
- Little League Ballpark Dakota lo inicia pronto.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

## PROGRESO PA ARUBA

DEN RETONAN GRANDI, UNION TA HACI NOS FUERTE

GABINETE WEVER-CROES



# Grant Thornton a habri su portanan oficialmente na Aruba



Grant Thornton ta un realidad den e region Caribense Hulandes. Cu e oficinanan na Aruba, Curaçao, Bonaire y St Maarten, Grant Thornton ta oficialisa y expande su red global den nos region. Diarazon 01 di Augustus e oficinanan a habri nan portanan oficialmente y e Regional Leader di Grant Thornton Roy Buddle a keda sumamente satisfecho despues di a sinti e entusiasmo tanto na Aruba como na Curaçao. “Tradicionalmente nos tin un presencia fuerte den Caribe unda cu actualmente nos tin 13 oficina den e region. Pero nunca nos tabata tin un representante directo den e region Caribense Hulandes. Strategicamente esaki ta importante door cu semper Grant Thornton tabata tin un relacion estecho cu Hulanda y Merca. Cu 13 oficina den e region di Caribe awor, esaki ta fortalece Grant Thornton su potencial- y capacidadnan.”

Durante e lanzamiento oficial Edsel Lopez, kende ta un di e partnernan di Grant Thornton na Aruba, a trece dilanti di ta hopi entusiasmo cu e cambio aki y ta spera cu e team lo sigui traha cu e mesun empeño cu semper nan a desplega. Tambe partner di Aruba Hans Ruiter a gradici tur trahador pa nan esfuerzo e ultimo lunanan cu a pone cu awe e transicion a bay exitosamente. Partner di Curaçao Steve Vanenburg a enfoca riba e union cu e trahadornan a demonstra durante e cambio y a enfatiza cu e lazo estrecho entre e partnernan tambe a hunga un papel importante pa tur cos a cana bon.

Presente e atardi aki tabata entre otro Ernst Mohammed di Camara di Comercio di Aruba y Tisa LaSorte di AHATA kendenan a expresa di ta admira e curashi cu tur hende a demonstra door di re-inventa nan mes den un compania diferente. Cu



profesionalismo y etica a logra di haci un transicion smooth y yega na un resultado positivo.

Grant Thornton ta consisti di 5 partner y un staff di 160 hende reparti den 4 oficina na Aruba, Bonaire, Curaçao y Sint Maarten. Di e forma

aki e compania cu tabata anteriormente PwC Dutch Caribbean lo bira e compania di mas grandi den e region di Caribe pa Grant Thornton.



Rushlenda Martijn di Fundacion "Duna Luz"

# Lechi di pecho ta e mihor tipo di lechi pa cada baby

Lechi di pecho ta e mihor tipo di lechi pa cada baby. Tambe babynan cu ta nace prematuro, ainda lechi di pecho ta keda e mihor lechi pa nan.

Segun Rushlenda Martijn, partera na Duna Luz, World Health Organization y UNICEF ta recomenta pa tur baby haya 6 luna lechi di pecho so. Nan no mester haya awa extra, nan no mester haya sopi di yuwana, ni un botter di orange juice. Pa e welanan cu ta stimula esaki, no haci esey. Pasobra e baby no mester di dje. Ta purba pa tur baby haya seis luna di lechi di pecho exclusivo y despues di esey tambe pa nan por continua cu haya lechi di pecho, e ora ey den combinacion cu otro alimentonan pa por lo menos e prome dos aña of te ora cu e baby indica su mes cu e no kier mas.

## E mihor nutricion

Pa e baby e beneficio primordial ta cu e lechi di pecho ta e mihor nutricion, pasobra e ta perfectamente balansa pa e curpa di e baby. Esey ta significa cu e lo cambia di smaak, e lo cambia di consistencia, e lo cambia di cantidad, a lo largo cu e baby ta crece, pa por satisfice e necesidadnan di e baby. Fuera di esey e lechi di pecho tin asina hopi antistoffen, cu e ta proteha e baby. Tin cu wak cu lechi di pecho como si fuera e ta un vacuna di e baby, na e momento cu den vecindario of e mama tin un maleza, e por pasa e antistoffen pa e baby, protehando e baby pa cierto infeccionnan. Estudionan a mostra cu lechi di pecho ta preveni alergia, e ta preveni excema, e ta preveni problemanan di e maagdarmkanaal. Tambe babynan cu ta haya baby di pecho tin menos sobrepeso y menos diabetes. Ta algun di e malezanan cu ta wordo preveni ora cu bo ta duna pecho.

Babynan cu ta haya lechi di pecho ta mas inteligente. Lechi di pecho ta stimula desaroyo di e cerebro di tal manera cu lechi di bleki no por, cu ta haci cu un averahe cu un mucha haya su lechi di pecho, si IQ ta 10 biaha mas halto, compara cu muchanan cu ta haya lechi di formula.

Ta algun di e beneficiacion pa e baby: Mamanan cu ta duna lechi di pecho, tin menos chens pa haya anemia, mirando cu ora cu nan ta dunando lechi di pecho, e matriz lo contrae mas, haciendo cu nan lo perde menos sanger despues di parti y e simannan cu ta sigui. Si nan ta perde menos sanger, nan tin menos chens di desaroya anemia. Fuera di esey e matris lo haya su size normal mas liher. Pa mamanan cu ta duna lechi di pecho pa un temporada largo, ta preveni pa haya canceran manera cancer di pecho, cancer di ovario, cancer di matriz, tur esaki ta wordo reduci pa mamanan cu ta duna lechi di pecho. Loke ta un plus punt pa cada mama ta yuda cu bahamento di peso, mirando cu cada biaha cu duna lechi di peso, e curpa ta usa mas of menos 500 pa 550 calorìa. Por compar'e cu un living lyposuction machine den bo curpa cu cada dia ta usa mas energia.

## Comunidad ta beneficia

Tin beneficiacion pa comunidad. Tin cu pensa cu mirando cu babynan ta bira menos malo ora cu nan ta haya lechi di pecho, e mama lo ta menos ausente di su trabao, pasobra e tin menos bishita na dokter. E ora e gastonan pa comunidad ta menos. E beneficiacion di dunamento di lechi di pecho ta grandi.

## Golden Hour

Pero pa por logra haci esaki exitosamente, kier stimula



mamanan pa haci uso di e oportunidad di e Golden Hour, esey ta e prome ora despues cu e baby caba di nace.

Den e ora aki e baby ta mas alerta. Lo yega un momento tambe cu e baby mes ta cuminsa busca. E ta cuminsa hinc su man den su boca, e ta cuminsa chupa y lo ta ideal si den e momento ey e baby por haya e oportunidad pa por bebe na pecho y haci esaki trankil pa por lo menos 15 pa 20 minuut cada banda. Esaki lo haci e ora ey e prolactina

gehalte di e mama ta wordo stimula, e ora e produccion di e lechi ta wordo stimula.

## 2 baby so ta pega na pecho prome ora

Recientemente a keda publica cu 2 di cada 5 baby so ta haya e oportunidad di wordo pega na pecho den e prome ora. Esey kiermen cu tres di cada 5 baby no ta haya e oportunidad aki y cu nan ta core e ora mas riesgo di haya infeccion of cierto malezanan cu te hasta por den cierto casonan, yega na morto di e

baby. Pesey e prome ora ta sumamente importante. E grupo di partera, ginecologo, zusternan na hospital, ta haci todo por todo pa den e prome ora e baby haya e prome oportunidad. Pero ta keda na e mayornan por haci esaki posibel. E potretnan por warda, bishitanan por warda, pero haci uso di e bond cu e baby den e prome ora ey y dunando e ora loke e merece, cual ta e miho lechi, cual ta lechi di pecho, Martijn a splica.

744.59.07  
LG SMITH BLVD 114

### TRUCK TIRES & INSTALATION SERVICE

#1 TIRE IN AMERICA

11R22.5 499

295/80R22.5 349

295/80R22.5 499

7.50R16 265

7.00R16 295

8.25R16 396

155R12C 7499

35% MORE STEEL MESH  
18 - 16 PLYS

¡TUBE INCLUDED TOO!  
¡INSTALLATION INCLUDED!

24/7 ROAD SERVICE

564.36.40



Minister Otmar Oduber:

## Ta spera cu pronto por anuncia oficialmente e “Ley di introduccion Parke Marino



Ta importante pa comunidad ta na altura di e procesonan cu ta andando y e pasonan cu Ministerio di Infraestructura y Medio Ambiente ta tumando pa locual ta realizacion di e Parke Marino.

Durante ultimo añanan Departamento di Naturaleza y Medio Ambiente (DNM), (TNO) y otro partnernan a traha duro riba esaki y cu e empuhe cu a ricibi durante di e ultimo lunanan, awen nos por ta contento pa bisa

cu actualmente e ley aki ta na Raad van Advies.

‘E topico di Parke Marino tabata wordo trata prome cu Parke Nacional Arikok a wordo institui. E ta un discusion di mas di 30

aña andando y cual como minister anterior di turismo, mi tabatin e honor na 2010/2011 pa a contribui na e desaroyo di e ley cu ta acapara e Parke Marino.’ Banda di e noticia importante di anuncio di e Parke Marino, lo inicia un ronda di consulta cu tur esnan cu ta usuario (tur cu ta haci uso di e area, piscador, buceador, deportista, operadornan di deporte acuatico entre otro) pa percura pa e contenido di e ley wordo poni hunto, pa por ta riba mesun liña cu e contenido di locual lo bira e Parke Marino, Minister Oduber a splica.

A scoge 3 area specifico pa incorpora den e Parke Marino den e prome fase di introduccion di e parke. E 3 areanan aki ya for di den añanan 90 a wordo identifica como e areanan

cu bio-diversidad di mas halto. A mustra tambe den e conversacionnan cu tabatin cu e bestuur anterior di Parke Nacional Arikok como tambe e bestuur interino cu ta sinta na e momentonan aki, cu Gobierno lo kier ‘parkeer’ e Parke Marino hunto cu e areanan cu ta bay wordo protegi pa ley/16 + areanan, den e regimen di Parke Nacional Arikok unavez cu esaki ta conta cu un estructura ‘two tier’. Cu e estructura menciona lo tin un ‘Raad van Toezicht’, contrario na antes cu tabata tin un ‘uitvoerend bestuur’.

Un ‘Raad van Toezicht’ por controla (den nomber di Gobierno) e cantidad di areanan den e parke, como tambe fondonan cu Gobierno ta pone disponibel (casi 3 miyon florin anualmente) na e stichting.

Marlene Giel:

## Lechi di Pecho ta e fundeshi pa bida largo

Dia 1 pa 7 di Augustus ta Siman Mundial di dunamento di lechi di pecho

For di dia 1 pa dia 7 di Augustus, manera tur aña, ta Siman Mundial di Dunamento di Lechi di Pecho y aki ta caminda cu Departamento di Salud Publico kier a pone mas atencion riba e lechi materno.

Specialista riba lechi materno y International Board Certified Lactation Consultant, Marlene Giel, a enfoca hopi riba e siman particular aki.

Eta splica cu tur aña, e siman di concientizacion aki ta wordo organisa pa WABA (World Alliance for Breastfeeding Action), cu tin su sede na Malasia. WABA ta e dak di diferente organizacion cu ta kere den dunamento di lechi di pecho y cu ta menciona

cu esey ta un derecho pa tur mucha por haya lechi di pecho y pa tur mama por duna lechi di pecho. Tambe nan ta dedica na proteha, promove y sostene e derecho aki. WABA ta traha cu World Health Organization, nan ta traha cu la Leche League, cu ILCA (International Lactation Consultant Association). Tema di e aña aki ta Lechi di Pecho: E fundeshi pa bida largo.

### E mihor nutricion

E tema di e aña aki ta pa informa, duna tur hende informacion riba cu lechi di pecho ta e mihor nutricion of alimento cu bo por duna bo yiu. E ta safe, pasobra bo no tin nodo di cana cu nada

pa duna bo yiu y nan ta stress mas tanto pa reduccion di pobreza na mundo. Enfatisa cu duna lechi di pecho pa yuda esaki ta door di traha plannan di maneho y pone esaki den nan.

Importante ta pa tur organizacion of personanan cu tin di haber cu dunamento di lechi di pecho pa tene nan bezig cu e tema aki. Tambe encurasha otronan pa sigui traha pa proteha, promove y apoya dunamento di lechi di pecho.

No solamente durante e siman mundial, pero continuamente. E vision di WABA ta, crea un mundo unda cu dunamento di lechi di pecho ta algo normal, di e cultura, unda mamanan por cria y percura pa nan



yiunan pa asina contribui na un sociedad sano.

### Lactatiekunde spreekuur

Pronto Marle Giel lo ta na e praktijk di Duna Luz, unda e lo bay duna lactatie-kunde spreekuur. Ey mamanan cu

tin problema y kier conseho. Tambe Giel lo bay duna les y anochinan di informacion riba dunamento di lechi di pecho, pa asina e mayornan por ta bon prepara pa dunamento di lechi di pecho.



Atencion

## Superfood no ta ser permiti pa habri prome cu 9:00 riba diadomingo!

Bon ta kico ta pasando na Aruba?

Riba diadomingo tur amante di shopping diadomingo mainta despues di a bay sagradamente nan respectivo misanan y despues pasa disfruta nan desayuno amical na Jacks Cafe y por haci nan shopping pa un delicioso desayuno traha na cas pero waor esaki ta permiti mas te despues di 9'or. Esaki ta nota riba un borchu na Superfood!



**Nos no ta permiti pa habri prome cu 9 AM ariba diadomingo pa motibo di ley. Nos disculpa pa e inconveniencia.**

**Gerencia**

**We mogen door de wetgeving helaas niet voor 9.00 uur open op zondag. Onze excuses voor het ongemak.**

**Directie**

**We are not allowed to open before 9 AM on Sundays due to local laws. We apologize for the inconvenience. Our Sunday opening hours are 9 AM – 6 PM.**

**Management**

## Accidente na Rooi Taki

Diasabra mainta tempran a drenta informe di un accidente basta pisa cu hende herida y pega den auto na e birada di Rooi Taki. Mesora a dirigi tanto polis, ambulance como tambe e equipo di rescate di bombero pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un colega di nan cu tabata bini di nort pa bay pazuid pero como cu e caminda tabata muha el'a slip y sigui straight bay dal e auto di direccion contrario. E impacto tabata fuerte y ambos chauffeur a resulta herida. Na yegada di e ambulance, nan



a atende e victimanan pero e chauffeur di e otro auto a keda pega y a rekeri presencia di e equipo di rescate di bombero na e sitio.

Na nan yegada mesora a corta e otro auto y a logra saca e otro chauffeur pa asina tambe transporte cu urgencia pa hospital.

Na Cashero:

## Chauffeur bao influencia a keda deteni

El'a desvia pa un otro auto y a cay den e rooi



Diadomingo madrugada drenta informe di un accidente na Cashero. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin topa cu un chauffeur cu tabata bao influencia. El'a declara cu e mester a kita pa un otro auto

y a bay cay den e rooi banda di e caminda. Polis mesora a detene e chauffeur y nan a hib'e warda di Santa Cruz pa test. E auto como cu el'a keda parcialmente riba caminda, polis a pidi asistencia di takelwagen pa hala esaki.



Minister Glenbert Croes:

# Tur clase di abuso ta inaceptabel den e sociedad cu nos ta biba aden

*Cu e crisisplan social lo bay atene na e Red Flagsnan pa preveni casonan manera cu a pasa ayera marduga*



E siman aki a habri cu un noticia cu un biaha mas a shock nos comunidad. E suceso cu a conduci cu un señora, cu a perde su bida door di e abuso cu a tuma lugar door di un ciudadano. Minister di Asuntonan Social y di Labor, Glenbert Croes a menciona den conferencia di prensa di gobierno di dialuna mainta, e noticia aki y esaki mester pone nos keda corda cu e crisis social cu a declara asina cu a drenta gobierno

door di sucesonan manera Rishandroh y Eugene, no a calma, no a bira menos.

Gobierno ta trahando duro pa atende cu e problemanan social. Alivia e problemanan social. Mehora e problemanan social. Pero e realidad ta, cu casonan manera loke a pasa den marduga ta bisa cu por ta trahando duro, pero loke ta haciendo no ta suficiente. Por bisa cu kizas lo no por

touch bida di tur hende na e mesun momento pa impedi tur caso, evita asuntonan bay for di man. Pero e realidad ta cu mester puntra nos mes, como reflexion, si loke gobierno ta haciendo ta suficiente.

No obstante con duro tur hende ta trahando, e minister ta conclui cu no ta haciendo lo suficiente. Pesey mes e minister a pidi e cooperacion di diferente minister un reunion cu el 'a convoca pa diahuebs awor, teniendo en cuenta cu e programa di tur hende. Pero e urgencia pa cual cu tin cu actua, unda cu minister presidente, minister Croes mes, minister di Husticia, Andin Bikker y minister di Salubridad Publico, hunto cu diferente departamento, den cual entre otro Fundacion hende Muher den Dificultad, Ministerio Publico, Directie Sociale Zaken, Cuerpo Policial y otro, lo ta reuniendo pa wak kico mas mester ta haciendo, unda mester primi,

esta e trot den cuadro di implementacion di e crisis plan social, pa por alivia e presion di e problemanan social na Aruba.

Sa tambe cu e problemanan ta asina grandi cu resolve e problemanan grave cu ta azotando y bibando den mente, alma, hogar, bida di tur hende na Aruba. Kizas por bisa cu ta imposibel. Pero hecho ta, cu nos mester haci e maximo esfuerzo. Loke a pasa ayera marduga, cu e perdida di bida di e dama, ta intragabel, inaceptabel den e comunidad di cual nos kier forma parti di dje.

Violencia domestico, abuso di hende muher, abuso en general, muchanan, di nos grandinan, ta cosnan cu ta inaceptabel den nos comunidad. E crisisplan social ta papia di nos no actua ora cu e cosnan aki ya a tuma lugar, cu consecuencianan asina tragico y lamentabel manera cu el 'a tuma lugar ayera den medionan di

comunicacion.

Mester por preveni asuntonan asina di tuma lugar. Henter e crisisplan social ta pa con nos ta bay atende cu e red flagsnan, ora cu bo ta declara un emergencia te algo grave ta tuma lugar. Kier impedi lo pior tuma lugar, pa no pasa den e caso di Rishandroh y Eugene, pa no pasa loke a pasa cu lamentablemente e dama cu a perde su bida, nos mester actua mas tempran y ta responsabilidad di nos tur. Si e ta responsabilidad di tur esnan cu ta den bida di hogar, famianan cu ta di comunidad, den barionan, unda cu bo ta wak cu cosnan asina ta tuma lugar. Tambe ta responsabilidad di gobierno pa tur hende actua. E ta responsabilidad di departamento, instancia, fundacionnan, cu mester ta alerta. E situacion na Aruba ta exige nos tur cera cabez, actua duro, actua di un forma consciente, traha duro y e crisis plan social ta dirigi riba esey.

Suzette Kock di Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad (FHMD):

## Polis mester forma un cuerpo separa pa atende cu casonan di Violencia Domestico

E tipo di casonan aki ta conoci pa polis, pero no a yega na Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad. Segun Suzette Kock, presidente di e fundacion, ta cosnan cu mester cambia. E ta algo cu ta pertenece tambe den e "nationale plan van aanpak: huisgeweld en kindermishandeling", cu hunto cu Minister di Asuntonan Social, a caba di haya for di Corsou, cual kier haci akinan tambe.

Den e plan aki ta haya e ora kende tur ta e keten-partnersnan y den cual posicion nan ta den e aanpak. E fundacion ta boga pa nan wordo yama mesora pa

Slachtofferhulp den casonan asina. Sea cu e persona kier haci un denuncia of no, pa asina por dun'e por lo menos un sosten, pa e sa cu e fundacion tey.

Si e kier yudanza e ora ey, e por hay'e. Den e "nationale plan van aanpak", tambe ta cu e fundacion mester ta parti di e team ey. E intension ta, dentro di e crisis plan, hunto cu e "nationale plan van aanpak", ta cu polis lo mester forma un cuerpo separa pa casonan di violencia domestico.

Pakico polis mester di un grupo apart?

Violencia dentro di famia, dentro di un relacion, ta un

maltrato completamente diferente cu indolenan hopi mas grada cu un maltrato di algun hende cu no conoce otro. Tin hopi mas cos cu ta hunga un rol den esey y mester di un grupo special, cu sa con pa pak esaki nan aan. Na Merca, si mira bon na television, por mira cu polisnan ta wordo mata na momento cu nan atende casonan di violencia domestico. Na Aruba, a haya un caso asina caba. Nos polisnan mester wordo opgeleid special pa por atende cu casonan di violencia domestico. Fundacion tambe mester ta parti di e plan van aanpak, hunto cu Slachtofferhulp. Pero tur esaki ta bin tur den e plan van aanpak.



## Un caso di menaza den zona hotelero

Den mesun zona hotelero tabatin un caso di menaza cu a tuma lugar den oranan di anochi, rond di 9.25. Na e ora indica Central di Polis a manda patruya encarga cu e zona hotelero den e area pa un caso di menaza. Na e sitio ta papia cu e guardia di Giannis. E homber di inicial E., a bisa cu e ta encarga cu vigilancia di e autonan riba parkeerplaats di Gianni's y tambe cu esnan na The Village. El 'a mira chauffeur di un Nissan Cube shinishi, cu a staciona malo.

El 'a informa e persona cu e no mag staciona auto asina pasobra e ta stroba otro automobilistanan. E homber a must'r'e cu toch e ta staciona di e forma cu e kier y a cana bay. Pero prome cu esey el 'a bisa e guardia cu si e kier, e por yama polis si e no ta di acuerdo cun'e. Un rato despues e homber a bolbe y a core e auto bini den su direccion y a trata di alcanza. Pero e guardia bisa cu el 'a bula na banda. E chauffeur a para y a baha su bentana y a bis'e: "Mi ta bin bek y mi ta bay tirabo mata." Despues di esaki e homber, kende e no conoce, a bay for di e sitio.

## Polis cu man yen den fin di siman

Riba diadomingo ultimo Polisnan a atende cu diferente problema cu tabatin den area di lugarnan nocturno den vecindario di hotelnan. Tabatin caso di destruccion y menazanan, unda cu diferente persona tabata envolvi.

Un di nan den e relato ta un menaza cu mester a tuma lugar diadomingo pa 3.57 di madrugada na Olde Molen. E melding ta drenta telefonicamente, cu tin un menaza contra algun uitsmijters di e localidad Olde Molen. Dos patruya di Noord a sali for di Shaba pa bay na e sitio. Nan ta bin for di e guardia di inicial W., cu cuatro mucha homber mas tempran e anochi ey tabata kier a drenta e lugar. Dos

di nan a wordo ristra y a wordo permiti pa drenta. E otro dosnan, entre nan e conoci di Polis G a wordo cori for di e sitio pa motibo cu den pasado caba a nengue entrada pasobra el a tira riba e lugar y hasta a sinta castigo pa esaki.

E dosnan cu a wordo cori a rabia pisa y a expresa palabranan menazante den direccion di e personal di siguridad. Tambe W. a declara cu e mucha hombernan ta coriendo rond den un Chevrolet Comfort color shinishi.

A topa cu e vehiculo en cuestion riba e parkeerplaats. Polis a para e auto y a ordena nan baha pa revisa e vehiculo. E

dos hendenan den e auto tabata T (28), kende tabata e chauffeur, y G (29) ocupante. Nan tabata den compania di e conoci di husticia, esta e homber F. (23), kende tabata riba e parkeerplaats.

E tambe a wordo ristra. No a haya nan cu nada particular y T. a declara cu e siguridad no kier pa T. drenta paden pa motibo di un incidente den pasado. A papia cu T. y a bis'e pa bay for di e sitio y el 'a mustra comprension, pero a bisa cu tanto e guardianan como doño di e lugar tin arma den e localidad. Autoridadnan concerni a wordo poni na altura di e caso aki.

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

## Dama taxista a bira basta malo



Dialuna mainta 10:30, ambulance a bay dilanti Airport.

Na e sitio nos por a compronde cu un dama taxista a bira malo. Segun nos a wordo informa, e dama dado momento a saca sanger. Aki ta caminda cu lo a pidi pa un ambulance cu urgencia.

Na yegada el 'a wordo atendi door di paramediconan y despues a sali direccion Hospital pa mas observacion.

# FTA

## FEDERACION DI TRAHADORNAN DI ARUBA

Na: Tur medio di Comunicacion

Di: Directiva FTA

FTA ta informa cu durante diamars, Augustus 7 y diaranson, Augustus 8, tin den sede di FTA - sesionnan di Pre-Congreso.

E sesionnan aki ta pa tur shopsteward/delegadonan den FTA. E pre-congreso ta un preparacion pa nos XXIII Congreso cu ta programa pa tuma lugar den luna di September.

Directiva di FTA ta conta cu presencia di e shopstewardnan pa asina nos por tin un bon preparacion pa haci nos XXIII Congreso un exito.

Atentamente,  
Hubert M. Dirksz, Presidente  
Den nomber di Directiva



Na Malmokweg:

# Polisnan a topa auto sospechoso cu cuatro Venezolano

*Un di nan tabata ilegal*



Diasabra madruga a drenta informe cu tin un auto sospechoso banda di Tierra del Sol na Malmokweg. Mesora a dirigi patruyanan pa bay na e sitio. Tres patruya a bay y a topa un auto di huur shinishi y a bay control'e. Ey a bin descubri cu aki ta trata di un auto di huur. Ta trata aki di tres dama y un

masculino. Polis a logra saca afor cu e dama chauffeur no tin permiso y lo ta ilegal na Aruba. Mesora a detene y a laga hib'e na Guarda Costa. E otronan por a sigui cu e auto sin e dama ilegal na wiel. Na Malmokweg polisnan a topa auto sospechoso cu cuatro Venezolano y un di nan tabata ilegal

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

**RENT ME WASTE CONTAINERS**



**10 YARDA 165**  
WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY



**RENT ME  
WASTE  
CONTAINERS**

TELEFON:  
**5634201 - 5603500**

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT



# Siman di lechi materno

Den cuadro di siman di lechi materno nos di Aruba One Happy Island Lions Club kier enfatiza e importancia di lechi materno. Dunamento di lechi materno ta un acto di amor verdadero y consenshi. Lechi materno ta yuda bo baby combati virus y bacteria.

Siman di lechi materno ta wordo celebra mundialmente tur aña di dia 1 pa 7 di Augustus. E motibo principal pa esaki ta pa encurasha pa duna baby recién naci lechi di pecho pa asina promove salud di babynan mundialmente.

World Health Organization (WHO) ta recomenda pa duna un baby recién naci exclusivamente lechi di pecho for di un hora despues di parto te cu su di 6 luna. Despues di 6 luna por cuminsa añadi formula tambe na e baby su nutricion pero sin stop di duna pecho.

WHO y Unicef e aña aki activamente ta campaña pa muestra mamanan e importancia di duna e baby recién naci lechi di pecho den su prome ora despues di nace. Lechi di pecho ta e recién naci su prome vacuna, hopi nutritivo y yen di anticurpa.



## ALLTOCAR

📞 744.59.07  
📍 LG SMITH BLVD 114

# TRUCK TIRES & INSTALATION SERVICE

## #1 TIRE IN AMERICA

**11R22.5**  
**499** AWG

**295/80R22.5**  
**549** AWG

**295/80R22.5**  
**499** AWG

**7.50R16**  
**265** AWG

**7.00R16**  
**295** AWG

**8.25R16**  
**396** AWG

**155R12C**  
**7499** AWG

**35% MORE STEEL MESH**  
**18 - 16 PLYS**

**¡TUBE INCLUDED TOO!**  
**¡INSTALATION INCLUDED!**

**24/7 ROAD SERVICE**

**564.36.40**



## 2 Persona a core tras y agredi cobrador cu a bay na un cas den Companashi pa cobra un hende



Diadomingo merdia a drenta informe di cu lo tin un persona cu a ser agredi pa 2 persona na De La Sallestraat, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e persona aki a bay cobra un persona cu debe 4 luna di

huur. Pero ora ela bay na e persona a start un discucion unda e volumen di e voznan a subi y insultonan a cay. Na un dado momento 2 hoben a sali pafor core cu e cobrador y a agredi'e. Polis a bay na e cas unda esaki lo a sosode y eynan e supuesto agresornan a

conta polis nan banda di medaya. Polis a bisa e cobrador cu e asunto di cobramento lo mester bira un caso civil y si e ta desea e por bay na recherche pa entrega keho di maltrato.

## Chofer bao influencia deteni despues di a desvia pa un otro auto y a cay den e rooi na Cashero



Diadomingo madruga a drenta informe di un accidente na Cashero, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin topa cu un chofer cu tabata bao influencia cu a declara cu e mester a kita pa un otro auto y ela bay cay den e rooi banda di e caminda. Polis mesora a detene e chofer y nan a hib'e warda di Santa Cruz pa test. E auto como cu ela keda parcialmente riba caminda polis a pidi asistencia di takelwagen pa hala esaki.

## Asistencia pa homber cu rifle

Diabierna ultimo den oranan di merdia presencia di Polis ta wordo pidi na Purun pa un caso di menasa. Esaki a sosode pa 1.51 di media.

Patruya di Playa a wordo manda na e adres menciona unda cu un homber tabata menasando algun persona cu un skopet di aire. Na e sitio e Polisnan ta papia cu e personanan cu tabata sinti nan mes menasa y nan a declara cu e homber, cu

ta biba den e parti patras di e parcela en cuestion, a sali pafu cu un rifle y a mik esaki den nan direccion.

EPolisnan a trata di papia cu e homber pa tuma medidanan di precaucion, pero esaki a bay for di e sitio pa sconde pa Polis. E hendenan a bisa cu nan ta sinti nan mes menasa cu actuacion di e homber desconoci y pa cual a conseha nan pa pasa na oficina di Recherche entrega un keho.



**Tipline: 585 9500**

e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)



## Ladronnan a pluma pertenencia di turistanan

Diabierna ultimo tabatin otro denuncia di un turista, kende hunto cu su famia a bira victima di ladronnan. Nan tambe ta kedando na un vakantiehuis na L.G. Smith Blvd. E melding aki a drenta diabierna casi 11'or di anochi.

Na e ora indica e patruya ta wordo manda na LG Smith Blvd 470 pa un kiebrot na un cas. Na e sitio ta papia cu tres famia turista kendenan hunto a huur un cas pa pasa nan vacacion na Aruba.

Nan ta conta cu for di 6'or di atardi nan a sali den 2 diferente auto pa keiro rond y ora cu nan a bolbe pa 10.30 di anochi ora cu a yega a constata cu ladronnan a drenta e cas y a bay den e cambenan tambe.

E famianan ta sinti falta di diferente articulo. Nan a lista den tur na pertenencianan y a bay cu diferente cos. Nan ta sinti falta e.o. di un headphone color licht blauw; un backpack LPC color blauw; un Iphone blauw; un speaker JBL color preto, charher, cartera preto cu placa y creditcard, joyas, bril pa solo, mashin di feita Norelco, cartera roos cu creditcard, sombechi, Ipad roos cu blauw; ipad berde y preto. Tres diferente keho a wordo entrega. E famia a biaha diadomingo ultimo

pa nan pais bek y sigur nan no a keda cu un bon recuerdo.

Un local tambe a bira victima di un ladron cu a haci uzo di violencia pa horte. Esaki a sosode diabierna rond di 3.30 di merdia na General Mayor de Bruinewijkstraat, Pa 3.30 di atardi ta presenta na Warda di Polis San Nicolas e señora DC pa haci denuncia di robo. El a declara cu e dia prome e tabata na e parada di bus banda di Club Arias (Savaneta, ora cu un homber desconoci a purba ranca su tas bay cun'e. El a keda wanta e tas duro, pero e homber direpente a dal'e un skop duro na su lomba y el a laga e tas bay. El a core tras di e mucha homber y a mira cu el a coy direccion oost riba Generaal Majoor de Bruynewijk. Den e careda e homber a laga su tas riba caminda, pero el a ripara cu el a coy su cartera y un map preto. Tabata trata di un homber color scur, flaco y largo.

## Destruccion di bentana di un auto na Archimedestraat



Diadomingo a drenta informe di un caso di destruccion na un auto na Archimedestraat, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu den oranan di

madruga pa merdia un vehiculo lo a pasa dal e spiel di su auto y alavez esaki a dal riba e glas di e bentana y a kibra. Polis a tuma e keho.



START DATE

|     |     |     |
|-----|-----|-----|
| JAN | FEB | MAR |
| APR | MAY | JUN |
| JUL | AUG | SEP |
| OCT | NOV | DEC |

**HÖER**

SMART EYE TECHNOLOGY

36B20L  
REGULAR PRICE 99<sup>99</sup> AWG  
**OUTLET PRICE 39<sup>99</sup> AWG**

58R  
REGULAR PRICE 129<sup>99</sup> AWG  
**OUTLET PRICE 99<sup>99</sup> AWG**

24R  
REGULAR PRICE 119<sup>99</sup> AWG  
**OUTLET PRICE 119<sup>99</sup> AWG**

55D23R  
REGULAR PRICE 119<sup>99</sup> AWG  
**OUTLET PRICE 119<sup>99</sup> AWG**

HYUNDAI / i10  
KIA / PICANTO

SUZUKI IGNIS  
TOYOTA TERCEL  
HYUNDAI ACCENT

KIA RIO  
JEEP WRANGLER

HONDA ACCORD  
NISSAN VERSA

**THE BEST QUALITY STANDARD**

**GERMAN CAR BATTERIES**

**ALL TO CAR**

**YOUR FACTORY OUTLET STORE!**

LG SMITH BLVD 114

744.89.57



# Exitoso evento titula Stargazing event in Aruba



Exitoso evento titula Stargazing event in Aruba: Mars Edition

Diasabra ultimo, 4 augustus 2018 a tuma lugar e grandioso evento official di Space and Nature Aruba Foundation (SNAF) como fundacion official. E actividad aki a tuma lugar dilanti Visitor's Center di Parke National Arikok.

E evento a wordo grandemente bishita caminda grandi y chikito a goza di e oportunidad pa wak planeta Mars, Jupiter y Saturno door di diferente telescope. E condicion di tempo a coöpera y a duna publico chens pa goza di

un anochi ameno bao di e shelo bunita yena cu strea. SNAF ta gradici su publico pa e acogida y tambe e aporte grandi. Nos ta probecha gradici nos sponsors cu a yuda nos haci e anochi aki aun mas existoso. Por ultimo nos kier a gradici Parke National Arikok pa nan disponibilidad y uso di e area. Corda like y follow nos Facebook page pa mas informacion di nos eventonan.

Keda pendiente pa nos siguiente actividad. Potret cortesia di: ABNEWSINFO y Francisco Croes miembro di SNAF



## Polis yama pa loerdonan na Opal

Diabierna den oranan di merdia pa atardi un habitante di Opal a pidi presencia di Polis pa conta nan algo cu a pasa dilanti su cas y cu el a haya hopi sospechoso.

Pa 3'or di atardi Polis ta wordo manda na un cas na Opal unda cu lo tin algun persona ta cana rond ta loer den cas y autonan.

Polisnan na e sitio ta papia cu un doño di cas, di inicial J., kende ta bisa nan cu e ta doño di e cas. Dado momento el a mira dos homber desconoci riba caminda.

Nan tabata canando bay direccion nort.

Un di nan tabata bisti na preto y e otro tabatin un t-shirt colorido bisti. Nan a pasa dilanti e dos autonan staciona dilanti su cas. Di repente el a mira cu un di nan a bolbe y a para na e auto Kia Sportage.

E homber tabata loer via di e glas paden di e auto. El a mas o menos un minuut na e auto y djei a sigui cana bay direccion nort.

Via di e filmacionnan di camara di siguridad Polis por a mira e dos personanan aki y a bay core rond den bisindario pa mira si ta topa cu nan pero sin resultado.

## Chauffeur burachi a resulta di ta ilegal

Mientras cu ilegalnan ta haci comosifuera nan ta legal, Polisnan ta keda atento y asina cada rato of cada dia un ilegal ta wordo deteni.

Diabierna anochi 10.30 riba e caminda di Piedra Plat polis atento ta gara un ilegal bou influencia tras di stuur. Polis a wordo avisa di un chauffeur burachi na e rotonde di Piedra Plat cu tabata coriendo den un Chevrolet S-10 color preto. Patruya di Santa Cruz a pare banda di Mundo Nobo. Mesora e Polisnan a ripara cu e tabata bou

influencia di alcohol. Su rosea tabata hole alcohol, e tabata por a para riba su pianan y su lenga tabata pisa.

Pa 10.30 el a wordo deteni. A hib'e Warda di Polis na Santa Cruz y presenta dilanti Fiscal Auxiliar. Tabata trata di JJCM (35). E no tabatin ningun identificacion cun'e. A tuma contacto cu Guarda Nos Costa pa verifica su datonan. Su auto a keda na Warda di Polis Santa Cruz y e mes a wordo poni den man di GNC.





# Dies conseho pa evita retencion di likido

Retencion di likido ta aparece como consecuencia directo di cierto situacionnan fisiologico manera menopausa, embarazo y menstruacion, ademas di enfermedadnan renal, hepatico, cardiaco, entre otro. Muhenan ta mas propenso na padece e problema aki.

Diripiente bo a yaga na wak cu un aumento inexplicable di peso, notando principalmente cu e pia y mannan ta mas diki y ademas bo ta sinti hopi debilidad y calamber den curpa? Si ta asina, esaki por wordo traduci den e prome sintomanan di alerta riba un posibel retencion di likido.

Aunke esaki no ta un condicion di salud cu ta representa algun consecuencia grave, si tin cu dun'e atencion pasobra e por ta un di e señalnan cu ta anuncia e padecimento di algun enfermedad cu merece di wordo revisa, manera por ta presion halto of un cardiopatia.

Retencion di likido por ta ocasiona den gran medida pa e mal habitonan alimenticio, pa e rason aki den e dia di awe nos lo bay ofrece bo algun conseho hopi importante pa preveni e afeccion aki:

- Bo mester aumenta e consumo diario di tur loke ta alimentonan rico den awa y electrolito, dunando preferencia na fruta y berdura.

- Bo tin cu programa algun actividad fisico cu por yudabo mehora e circulacion, den lo posibel bo tin cu practica ehersicio of actividad tur dia y durante por lo menos mey ora. Bo por inclui caminata, dal un keiro riba bicicleta y hasta bay balia.

- Bo mester bebe por lo menos ocho glas di awa durante dia, si pa algun motibo bo no ta fanatico di awa, bo por reemplas'e pa juicen natural sin pone sucu aden, algun infusion di yerba of simplemente awa cu sabor, cu solamente ta awa, na cual nan ta pone un tiki juice di un cirtico manera lamunchi of apelsina.



- Ta importante controla e consumo di sal, esaki tin cu agrega na alimentonan den hopi poco cantidad of reemplas'e pa yerbanan aromatico y condimento.

- Tin cu controla of den lo posibel evita e consumo di tur e alimentonan cu ta rico den sucu.

- Bo tin cu come un bon cantidad di proteina, ya cu esaki por yega na falta den e diet, ta reduci di manera drastico e produccion di albumina, loke por provoca e acumulacion di likido entre e tehidonan.

- Mester haci tur cos posibel pa realisa un bon y adecuado descanso, ya cu esaki ta hopi importante pa preveni e retencion di likido, en especial si esaki ta produci cu mas frecuencia den miembronan inferior.

- Pa preveni e retencion di likido ta conveniente tuma thee y algun infusion di yerba cu tin efectonan diuretico.

- No ta recomienda permanece durante hopi tempo sinta, si pa rasonnan di trabao bo tin cu haci'e, bo por para sikiera un biaha cada ora pa rek bo pianan canando un rato den e oficina.

- Ta hopi importante pa no uza prentanan di bisti demasiado preta.

Si ademas di sigui tur e consehonan aki, bo ta evita e consumo di bebidanan cu gas, koffie y hariña refina, mi ta sigurabo cu lo bo bay sinti y luci mucho mas miho.

Algun infusion natural cu ta yuda combati retencion di likido

Ta habitual cu e retencion di likido ta debe casi semper na sedentarismo, na stress, na un mal alimentacion... Ta importante pues cu bo ta conta semper cu e conseho di bo dokter. Mientras, di nos parti, nos ta recomenda pa tuma di forma regular e infusionnan asina saludabel aki, cu di sigur, lo bay sirbibo di ayudo.

## Rabo di cabay

Lo bo haya rabo di cabay tanto den botica como den tiendanan natural, mescos cu e seccion di infusion di bo supermercado. E ta hopi terapeutico y tremendo pa combati retencion di likido.

Lo interesabo sa tambe cu su miho prioridadnan ta den su stam, cu tin un sabor marga light na manzanilla y cu e rabo di cabay ta elabora desde infusionnan na harabe, esencia, crema...

Su beneficianan den nos dia pa dia ta multiple:

- E ta diuretico
- E ta cicatrizante
- E ta digestivo
- E ta actua como un bon regenerador celular y antioxidante
- E ta faborece perdida di peso
- E ta fortalece nos cabey nos huñanan

## Ingrediente

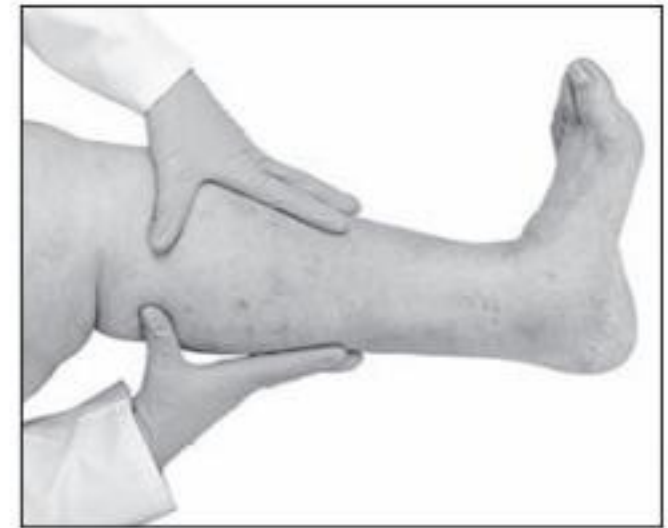
- 1 cuchara di rabo di cabay (5 g)
- 1 glas di awa (200 ml)
- 1 cuchara di juice di lamunchi (10 ml)
- 1 cuchara di honing (25 g)

## Preparacion

- Nos ta cuminsa manera semper, keintando e glas cu awa. Una bes cu bo wak cu e ta herbiendo, añadi e rabo di cabay y lag'e fusiona.

- Ora cu 15 minuut pasa, paga e candela y permiti pa e reposa.

- Despues, añadi un tiki juice di lamunchi y haci'e dushi cu honing. Bo por tum'e tur dia



parti mainta.

E gran beneficianan di djente di leon

Ta importante sa kico ta origina nos retencion di likido. Hopi nutricionista ta indica nos cu, por lo general, nos ta tuma demasiado salo den nos cuminda y esey tin un relacion directo cu e problema aki.

Djente di Leon ta bay yuda nos elimina no solamente e exceso di salo ey, sino cualkier acumulacion di toxina cu ta impedi e drenahe adecuado ey di cual lo encarga di nos hormoonnan.

Potencia pa salud di e higras, ta yuda nos na absorbe miho e nutrientenan y di cuminda y ademas, ta hopi adecuado como complemento den nos diet pa perde peso.

Tuma nota con bo tin cu prepara bo infusion.

## Ingrediente

- 1 cuchara di djente di leon (5 g)
- 1 glas di awa (200 ml)
- 1 cuchara di honing (25 g)

## Preparacion

- E infusion ta hopi adecua si bo tum'e despues di bo cumindanan principal. E lo yudabo mehora bo digestion y na evita retencion di likido.

- Pa esey solamente lo bo tin cu pone e glas di awa herbe e infusion di djente di leon. Si bo haci'e un tiki dushi cu un tiki honing, e sabor lo ta hopi mas agradabel.

Lo bo bay wak con bon e ta smaak.



# SERO BLANCO TA "EDGE" FAMILY & FRIENDS!!

Kudawecha/Calabas Square Garden – Shonnan diasabra ultimo, e conosido Domino Square Garden na Calabas, esta 99 Bar & Restaurant, a bira e prome y unico bar na Aruba cu ta bende "zuurstoffles", aqualong di 'riba tera! Ta varios tabata e hungadonan y fanaticonan di domino cu a cuminsa "hap" pa falta di rosea, no solamente p'e wega sumamente emocionante, pero tambe p'e flamante chicas Polar cu tabata cana rond pone "oud en jong" perde oxigeno!

Pero, prome nos elabora ariba e clash grandi aki, laga nos trese e ultimo update di e susesonan den Calabas y vecindario! No keda sorprendi si ora bo drenta bañonan di bar y restaurantnan den vecindario di Kudawecha, Calabas, y Moko, y haya "gebruiksaanwijzing" colga na muraya con pa husa e diferente aparatonan pa "hygiene personal" den baño! Aparentemente un conosido cliente di eybanda, cu ainda de vez en cuando ta biba segun ley di naturalesa, a drenta baño di un conosido rumshop na Moko, e luga caminda "abo no ta wak nan, pero nan si ta wak bo", y segun testigonan el a bruha por completo cu strea di Nord y a destrui full e labamano! Unico "spoor" cu nan a haya ta un jockey marca "fruit of the loom"!

Wel biniendo back n'e clash gigantesco cu tabata tin entre e dos tremendo ekiponan di Family & Friends y Sero Blanco Boys, un tin palabra pa describi con emocionante e partido aki a bay! Na half time, Team Family & Friends ta dilanti cu 11-10, y tur cos tabata musta caba cu e anochi aki lo ta bay ta un anochi di wanta rosea y di atraseronan cu



ta gelock "tight-tight"!! Den di dos buelta Team Sero Blanco ta manera "los laga bay" y ta cuminsa score un tras di otro! Den last lap, Family & Friends ta bolbe recupera nan focus y den un final di pelicula e wega ta empata sensacionalmente na 20-20!! Batimento di pecho, emocion electrificante y holo di steroids ta plama den 99 Bar & Restaurant, pero na final ta Sero Blanco ta "edge" Family & Friends pa un punta so!

Tremendo wega! Shonnan keda pendiente pa e fin di siman aki, diasabra awor 11 di augustus cuminsando pa 8'or di anochi, ora e dos eterno rivalnan di

Team Caba Co' y Team Snor enfrenta otro den e bataya cu ya caba ta cargando e nomber di "la hora de la verdad"! ken ta e dokternan den piedra? Snor of Caba Co'?

Yega diasabra awor 11 di augustus n'e unico Domino Square Garden di Mundo, esta 99 Bar & Restaurant na Calabas, y experiensia otro fantastico encuentro di "high level domino"!!

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK



Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



# Noticia na Hulandes...

## Twintig doden bij vliegtuigongeval in Zwitserse Alpen



Bij een vliegtuigongeluk zaterdag in de Zwitserse Alpen zijn alle twintig inzittenden om het leven gekomen, dat melden de lokale autoriteiten tijdens een persconferentie zondagmiddag. Het historische toestel, een Junkers Ju-52, stortte zaterdagavond neer op de westelijke flank van de berg Piz Segnas,

nabij de grens met Liechtenstein. Het wrak ligt op 2.540 meter hoogte. Na de crash kwam een grote reddingsoperatie op gang. Daarbij zijn onder meer vijf helikopters ingezet. Boven het gebied is een vliegverbod ingesteld dat tot zeker zondagavond duurt.

## Saoedi-Arabië schrappt vluchten naar Canada wegens diplomatiek conflict



De Saoedische staatsluchtvaartmaatschappij Saudia schrappt voorlopig alle vluchten naar Toronto in Canada. Het is de jongste maatregel in het conflict tussen beide landen.

Saoedi-Arabië sommeerde eerder op maandag de Canadese ambassadeur om het land binnen 24 uur te verlaten. De oliestaat riep zijn ambassadeur in Canada terug. Ook bevriest het land alle nieuwe handels- en investeringstransacties met Canada.

Het conflict ontstond na een oproep van de Canadese minister van Buitenlandse Zaken Chrystia Freeland vorige week. Ze riep Saoedi-Arabië op om gearresteerde burgerrechtenactivisten vrij te laten. Een van hen, Samar Badawi, heeft een Canadees paspoort.

Saoedi-Arabië gaf Canada via zijn minister van Buitenlandse Zaken Adel al-Jubeir te verstaan zich "niet met interne aangelegenheden te bemoeien".

Minister Freeland nam haar woorden maandag niet terug. "Laat me duidelijk zijn. Canada zal altijd strijden voor mensenrechten in Canada en de wereld."

## Politie verricht 38 aanhoudingen tijdens Pride Amsterdam



De politie heeft het afgelopen weekend tijdens de Amsterdam Pride in totaal 38 mensen aangehouden, onder wie zeventien voor zakkenrollen en vier met betrekking tot LHBTI-gerelateerde zaken.

Daarnaast zijn ook zes mensen opgepakt voor mishandeling, acht voor overige diefstallen, vier voor varen onder invloed en één persoon voor het niet tonen van een identiteitsbewijs.

Vier politieagenten zijn afgelopen weekend licht gewond geraakt bij de aanhouding van vier verdachten van diefstal. De verdachten waren in het bezit van meerdere telefoons en bankpassen.

De politie beschrijft de sfeer op de Canal Parade als 'gemoedelijk' en kijkt tevreden terug op het verloop van het evenement. In totaal werd er tijdens Pride Amsterdam 122 keer aangifte gedaan. Vorig jaar was dat 300 keer. Wel verwacht de politie dat het aantal nog gaat stijgen in de loop van deze week.





## Dollar ta subi ante un disputa comercial escala E pound ta cay pa temor riba e Brexit

E dollar a fortalece dialuna, apunta pa e tensionnan comercial entre Merca y China, mientras cu e preocupacionnan riba e salida di Reino Uni for di Union Europeo, a golpia e pound Ingles y a push'e riba minimonan di 11 siman frente e divisanan Mericano.

China a anuncia diabierna, riba su deber na importacion di productonan Mericano valua na 60 mil miyon di dollar y un alto diplomatico Chines a plantea duda riba e perspectivanan di combersacion cu Merca pa resolve e disputa comercial entre ambos.

Algun analista a considera cu e disputa comercial ta beneficioso pa e dollar, dado cu e economia di merca ta miho posiciona pa lidia cu e proteccionismo di e mercadonan emergente y ademas e debernen por reduci na su deficit comercial.



Desde April e indice di dollar a gana un 6 por ciento, mientras cu un fondo cotisando riba e bolsa di bononan den monedanan local di mercadonan emergente a perde mas di 10 por ciento den mesun lapso. Dialuna, e indice lo a subi un 0,24 por ciento na 95,367, cerca di e maximonan den mas di un año.

Di otro banda, comentario

di funcionarionan riba un Brexit sin acuerdo, a genera temor cu Reino Uni, lo bandona Union Europeo sin sigura un pacto comercial.

E pound a baha te cu 1,2917 dollar prome di a recupera na 1,2940 dollar, un caida di 0.5 por ciento durante e dia.

E Euro tabata presiona pa temor cu na Italia,

lo a aumenta e gasto y lo a desafia e normanan di presupuesto di Union Europeo y pa un caida di e pedidonan industrial na Alemania na Juni.

E moneda di e bloke Europeo a cay atras na un minimo den cinco siman na 1,1527 dollar prome di a recupera tereno riba 1.1552 dollar, ainda cu un bahamento di 0.13 por ciento.

Segun analistanan, un respaldo tecnico rond di 1,15 dollar por apunta na e Euro den e proximo dianan.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500





# Estrella Youth Summer Camp 2018



Estrella Youth  
Summertime 2018  
un bes mas tabata  
un summertime di  
kita sobre unda nos  
hobennan a gosa un bol  
cu hopi actividadnan

diferente entre otro nan  
a siña traha nan cas di  
parha nan a bay ariba  
Kayak y tambe a bay cas  
cu piscanan cu nan mes a  
pisca. Tur e actividadnan  
aki ta danki na nos

sponsornan cu mayoria  
di nan a bin ta sponsor  
Estrella Summertime  
pa 14 aña. Sin su ayudo  
no tabata posibel pa  
duna e hobennan aki  
un siman di un dushi

vakantie.  
Un biaha mas hopi hopi  
danki di Curason. Na e  
mayornan cu a confia  
nos cu nan yiunan hopi  
danki, na tur cu di un  
of otro manera a yuda y

last but not least na tur  
e lidernan cu a traha  
incansablemente.  
Cu Dios su poder otro  
aña nos lo tey atrobe.



# SERVICIO Y COMPRA

**Santa Cruz BARBERSHOP**  
 Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
 T1.600-6673 • T2.592-1880

**Professional tattoo**  
**Pro Tatoo 2**  
 Santa Cruz 36 - A  
 Tel: (297) 533 6612 - Cel: (297) 533 3946  
 Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING • BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
 GYM

Situa na  
 Santa Cruz 266  
 Tel: 566-4478

HARICUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGNS  
**FRESH CUTZ BARBER SHOP**  
 OPEN FROM MONDAY - SATURDAY 8:00 AM - 8:00 PM  
 OPEN ON SUNDAY FROM 10:00 AM  
 SANTA CRUZ 302 - LOCAL 1  
 585-0121 747-0121  
 LOCALS RIGHT AFTER TACO BELL (ST. CRUZ)

**Calandro's Grill**  
 Pa pedido yama 594-0635

**DPC Dijkhoff**  
 Pest Control  
 SEROE PRETO 14K CEL: 5679166  
 DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM

**MANTENCION DI JARDIN**  
 TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRAHA JARDIN BUNITA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSYSTEM PA MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI ENGENERAL  
**YAMA LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**  
 CEL. 5944522  
 KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??  
 UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!

**RENTO PEST CONTROL**  
 BO TIN MOLESTIA DI SANGURA  
 VRUMINGA, CACALACA, CARPATA,  
 RATON DJAKA COMEHEIN OF PISPIS  
 DEN BO MATA NAN??  
**YAMA 564-2775 NOS TA YUDA BO DESHASI DI TUR**

**VERHUIZING • MOVING • MUDANSA**  
**RENT THIS TRUCK**  
 CUMINZANDO NA 75 FLORIN PA TRIP  
 WHATSAPP / CALL: 749-3461

**TA BUSCA**  
**Phelo special N.S**  
 ta busca pa drenta den servicio inmediatamente pa diferente hotel:  
 Persona local of hende documenta (edad 18 pa 50 año)  
 • House keeping ( room -attendant)  
 • Hende homber pa traha den laundry pero diferente shift (Rotate)  
 • Cashier  
 Preferibel pasa personal na e add: L.G. Smith Boulevard 116, Local D-12 **Tel: 588-9762**  
 Horario : Dialuna pa Diabierna 8'or te 4:00pm non stop

**SERVICIO SEPTIC**  
 Servicio di Septic Tank - Chica Pos  
**Yos Septic Tank**  
 Tel: 566-6144 / 748-2689  
 Yos ta yega mesora y sigur!

**TA BUSCA**  
 Ta Busca Tereno Di Afl 30.000,=  
 bai ariba yama of whatsapp : 563-2233



# Noticia na español

## El verano del hambre en Venezuela: seis salarios mínimos por un kilo de ajos

La espiral de hiperinflación en Venezuela está rompiendo todos los récords y podría cerrar en 1.000.000% este año, según ha anunciado el Fondo Monetario Internacional. En un intento de controlar los daños, el presidente Nicolás Maduro anunció el miércoles algunas medidas que se quedan en la pura cosmética, como quitarle cinco ceros a la moneda. Algo que, según los expertos, no resuelve el problema y sólo intensificará la crisis económica, que a pie de calle está golpeando duro en el estómago de los venezolanos. El FMI compara la crisis en el país petrolero con la de "Alemania en 1923 o Zimbabue a fines de la década de 2000". Y no hace falta ser un especialista para notar: en Caracas y cualquier provincia los precios aumentan cada dos o tres días, dejando impotente al ingreso mínimo (de 5,2 millones de bolívares, apenas un euro en el mercado negro). Ese sueldo hoy no alcanza ni para un kilo de carne y la gente hace peripecias para alimentarse. "He pasado hasta dos días y medio sin comer. Cuando me da hambre, bebo agua. Si me empiezo a marear, me la tomo con azúcar y me acuesto", confiesa a EL MUNDO José Olivares, mensajero de una empresa estatal. José gana el sueldo mínimo, con el que apenas puede comprar "dos kilos de yuca, uno de plátano y medio de carne". Las distorsiones en la economía, afectada además por una severa escasez de alimentos y medicinas, son muchas: un kilo de ajo, por ejemplo, cuesta 32 millones de bolívares (seis salarios

mínimos). En su campaña para la reelección el 20 de mayo -en unos comicios cuestionados por la comunidad internacional-, Maduro prometió sin cesar una "recuperación económica". Sin embargo, han pasado dos meses hasta su anuncio hace tres días de un "programa de recuperación económica" que arrancará con el lanzamiento el 20 de agosto de nuevos billetes con cinco ceros menos. Originalmente estaba previsto quitarle sólo tres ceros a la moneda y que el nuevo billete circulara a comienzos de junio. "El 20 de agosto arranca (...) el programa de recuperación económica con la reconversión monetaria, cinco ceros menos", dijo el mandatario socialista durante una reunión con su Gabinete. El economista Henkel García, director de la firma Ecoanalítica, declara a este diario que quitarle cinco ceros a la moneda es reconocer que existe hiperinflación, y aclara que la medida no servirá de nada "si no se acompaña de un programa de recuperación económica". El Gobierno no publica cifras de inflación desde 2015. Maduro asegura que los precios aumentan por una "guerra económica" orquestada por la oposición y Estados Unidos para intentar derrocarlo. A juicio de García, la reconversión busca facilitar las transacciones financieras de las empresas, al borde del colapso por las sumas exorbitantes de cada compra. En los supermercados es habitual que para compras pequeñas se deban hacer varios pagos, pues los ordenadores sólo permiten transacciones



por 20 millones de bolívares, que alcanzan para poco más de dos kilos de carne. "Fui a la panadería a comprar galletas y chucherías y me tuvieron que dividir la factura en tres partes, porque la máquina no aguantaba tantos ceros", asegura a Afp Roberto Martín, un comerciante de Caracas. El economista Luis Vicente León, de la firma Datanálisis, señala en Twitter que eliminar los ceros a la moneda puede ayudar "a muy corto plazo a procesos operativos que ya hacían inviables incluso las operaciones virtuales, digitales y fiscales". "Pero sin un modelo de reforma integral, la inflación se comerá esa ventaja en muy poco tiempo", acotó. García fija límites: "Sin reformas, en seis meses los nuevos billetes estarán obsoletos y el año que viene habrá que quitarle más ceros a la moneda". Cuando salió el actual cono monetario a principios de 2017, con el actual billete de mayor valor, el de 100.000 bolívares, se compraban unos diez kilos de carne. Hoy apenas alcanza para un cigarrillo. Ésta será la segunda reconversión monetaria en una década, después de que en 2008 el fallecido presidente Hugo Chávez eliminara tres ceros al bolívar. Dirigentes de la oposición coinciden en que quitar ceros a la moneda no

acabará con la inflación. Según el Centro de Documentación y Análisis Social de la Federación Venezolana de Maestros, la cesta básica para una familia de cinco personas cuesta 654 millones de bolívares, unos 125 salarios mínimos. "Con la nueva reconversión monetaria de Maduro la cesta básica costará 6.500 bolívares, pero usted va a ganar 52 bolívares. No se resuelve el problema, es un drama", señala el líder opositor Henrique Capriles. Los venezolanos deben ingeniárselas para comer. Herlinda Sánchez, una arquitecta de 36 años, cuenta que ahora su familia sólo puede consumir carne y pollo dos veces a la semana. "Tenemos prohibido aceptar visitas en horas de comida", dice. Un estudio de las principales universidades asegura que la pobreza en el país petrolero escaló un 87%

en 2017. Por esa crisis, cientos de miles de personas han emigrado en los últimos dos años, como Ailicé Freites, profesora universitaria que se fue hace pocas semanas a Brasil. "Tenía tres trabajos y el dinero no me alcanzaba para la comida. Trataba de acostarme muy tarde en las noches para levantarme al mediodía y almorzar de una vez porque sabía que no había desayuno", explica. Muchos se mantienen en Venezuela gracias a las remesas que les envían sus familiares desde el exterior, que luego venden en el mercado negro, pues el Gobierno monopoliza las divisas con un control de cambio desde 2003. Entre las medidas anunciadas por Maduro, hay indicios de una eventual flexibilización en materia cambiaria. El mandatario ha dicho que presentará ante la oficialista Asamblea Constituyente -desconocida por la comunidad internacional- un "proyecto sobre ilícitos cambiarios (...) para incentivar y permitir la inversión en moneda extranjera". "Esa sí es una decisión relevante", ha destacado León en Twitter.

### TA BENDE

**Store display table  
For sale!  
700,- florin**

**Si bo ta interesa  
pa compra, por yama na**

**748- 8280**





## Servicio na Comunidad

|                   |       |
|-------------------|-------|
| Brandweer         | 911   |
| Polis             | 100   |
| Polis Oranjestad  | 102   |
| Polis San Nicolas | 104   |
| Polis Santa Cruz  | 105   |
| Polis Shaba       | 107   |
| Tiplijn           | 11141 |

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Ambulance San Nicolas | 584-5050 |
| Ambulance Sasaki      | 582-5573 |
| Ambulance Wayaca      | 582-1234 |

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| Horacio Oduber Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico San Nic.  | 524-8833 |
| SVB AO Ziekmelding      | 527-2782 |

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| Botica pabou di Brug  | Dakota      |
| Botica pariba di Brug | San Nicolas |

Dokter na warda 14-15 Juli Dr. Wever

### Servicio nan

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| Elmar storingdienst       | 523-7147 |
| Web storingdienst         | 525-4600 |
| Setar storingdienst       | 117      |
| Digicel                   | 145      |
| Reina Beatrix INT Airport | 524-2424 |
| Serlimar                  | 584-5080 |
| Arugas                    | 585-1198 |
| Guarda nos costa          | 913      |

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| Aurora Funeral Home          | 588-6699 |
| Royal Funeral Home           | 586-4444 |
| Ad Patres Funeral Home       | 584-2299 |
| The Olive trees Funeral Home | 582-0000 |

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| Fundacion                  |          |
| Rode Kruis                 | 582-2219 |
| Fada                       | 583-2999 |
| Fundacion Respetami        | 582-4433 |
| Fundacion Guami            | 587-1677 |
| Muhe den dificultad        | 583-5400 |
| Telefoon pa hubentud       | 131      |
| Centro Kibrahacha          | 588-3131 |
| Stichting Bloedbank        | 587-0002 |
| Mary Joan Foundation       | 588-9999 |
| Kiningin Wilhelmina Fonds  | 582-0412 |
| Fundacion pa nos mucha nan | 583-4247 |

## NUMBER 3

| Lotto Merdia<br>Augustus 6   | Lotto Anochi<br>Augustus 6   | DIARIO  |
|--|--|---|
| <b>CATACHI</b><br>Sorteo # 2290<br><b>8677</b><br><b>6917</b><br><b>9633</b> | <b>CATACHI</b><br>Sorteo # 2125<br><b>0661</b><br><b>3776</b><br><b>7086</b> | Augustus 6<br><b>1. 8613</b><br><b>2. 9875</b><br><b>3. 8714</b>                    |
| <b>BIG 4</b><br>Sorteo # 2290<br><b>2877</b>                                 | <b>BIG 4</b><br>Sorteo # 2125<br><b>3448</b>                                 | <b>SUPER 4</b><br><b>7687</b>   |
| <b>DIFF</b><br>Sorteo # 346<br><b>2259</b>                                   | <b>DIFF</b><br>Sorteo # 181<br><b>8431</b>                                   | <b>CURACAO</b><br>Augustus 6<br><b>1. 2751</b><br><b>2. 6395</b><br><b>3. 1149</b>  |
| <b>ZODIAC</b><br>Sorteo # 2290<br><b>8347</b><br><b>Geminis</b>              | <b>ZODIAC</b><br>Sorteo # 2125<br><b>3763</b><br><b>SCORPIO</b>              | <b>Flamingo</b><br>Augustus 6<br><b>1. 6769</b><br><b>2. 9480</b><br><b>3. 2286</b> |

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

### TA BENDE

**Drum set**  
**bunita,**  
**blauw y zilver**  
**Tel : 585-8281**  
**Cel : 5657693**

### TA BUSCA

**Pa cumpra**  
**un Cabai**  
**manso**  
**Tel: 7412419**

## BBQ GRILL

### tipo bari

prijs normal Afl175,=  
**Awor prijs di "VAKANTIE":**  
Solamente Afl:150,= Probecha,  
Stock ta limita!

**Info 569- 7787**

(nos por entrega).



### TA BENDE



### Auto

Infiniti 937S  
Coupe 2009 top  
condition. Low miles.  
Por financia.  
Corolla S.2015 y 2016 ,  
ultima 2016  
Rx8 motor mester  
overhaul.  
Tin mas auto y Parts  
pa bende. Por jama na

**5615987**

## Nos Snack

Dushi cuminda



**Pidi trempan**

TUR DIA

Yama Dochi Lee na

5852585



## Noticia na español

# Identificados todos los autores materiales del atentado a Maduro

**"También se ha establecido el sitio en que los autores materiales se alojaron en los días previos al intento de magnicidio", ha dicho el fiscal general de Venezuela, Tarek Saab.**

El fiscal general de Venezuela, Tarek Saab, ha anunciado hoy que han sido identificados todos los autores materiales del atentado que el jefe de Estado, Nicolás Maduro, sufrió el pasado sábado, un evento que según el gobernante fue responsabilidad de su par colombiano Juan Manuel Santos.

"Se ha identificado a todos los autores materiales del hecho y sus colaboradores inmediatos. También se ha establecido el sitio en que los autores materiales se alojaron en los días previos al intento de magnicidio", ha dicho el fiscal en la primera rueda de prensa desde que se registró el incidente.

Saab ha indicado que también están identificados "los explosivistas que armaron los artefactos, ya se ha establecido las primeras conexiones internacionales de dichas personas", sin mencionar nombre alguno.

El Gobierno venezolano informó ayer, domingo, que había capturado a seis presuntos

implicados en el atentado contra el presidente Nicolás Maduro, ocurrido el sábado en un acto en Caracas y que causó siete heridos, tres de ellos graves, y aseguró que todos los autores materiales e intelectuales están "identificados".

"Tenemos hasta ahora seis terroristas y sicarios detenidos, varios vehículos incautados y se han practicado varios allanamientos en hoteles de la capital de nuestro país, donde se han recabado importantísimas evidencias", dijo en declaraciones recogidas por la televisión estatal VTV el ministro de Interior, Néstor Reverol.

Maduro encabezaba un acto por la celebración de los 81 años de la Guardia Nacional Bolivariana (GNB) cuando fue víctima de un atentado con "artefactos voladores de tipo dron que contenían una carga explosiva", del que salió ileso.

El atentado ocurrió cuando el presidente venezolano ofrecía un



discurso, transmitido en radio y televisión, en el que defendía las últimas medidas económicas de su gobierno, que son criticadas por la oposición.

Ayer, Reverol señaló que las investigaciones "han evidenciado" que el ataque constituyó "un delito de terrorismo y magnicidio en grado de frustración".

"Lo que deja claro que estos terroristas y sicarios han pasado a un nivel superior, incrementando el espiral de violencia", añadió.

Maduro acusó por estos hechos al saliente presidente colombiano, Juan Manuel Santos, así como a la "ultraderecha" de ese país y de Venezuela.

Los militares venezolanos, por su parte, declararon su "irrestricta lealtad" a Maduro y la oposición se desmarcó de los hechos y señaló que la salida a la crisis debe ser "democrática".

## Colombia pide presión internacional para derrocar a Nicolás Maduro

Ya no habrá un minuto de tregua ni disimulos. El nuevo presidente de Colombia, que mañana toma posesión del cargo, es enemigo declarado del régimen dictatorial de Nicolás Maduro y nada le gustaría más que ver renacer la democracia en el país vecino. Lo dijo durante su campaña electoral y lo repitió cuando resultó elegido en junio. Pero no propiciará una intervención militar en Venezuela, como había sugerido Donald Trump y piden venezolanos de a pie que emigran de su país empujados por la



miseria. Como primera decisión, Duque optó por no nombrar embajador en Caracas. "No podemos aceptar una representación con un Gobierno que consideramos ilegítimo",

afirmó tras su victoria. También fue tema prioritario en su primera visita a Washington como presidente electo. "Discutimos la crisis humanitaria

y las condiciones autoritarias en Venezuela y nos comprometimos a continuar presionando la restauración de la democracia", escribió en su cuenta de Twitter el vicepresidente norteamericano, Mike Pence. "No se habló de una intervención militar y yo nunca he hablado de intervenciones militares ni de propiciar intervenciones militares", puntualizó por su parte Duque. Su idea es convencer a gobiernos amigos a endurecer la presión diplomática para arrinconar aún más a la

dictadura. Por lo pronto buscará que otros jefes de Estado secunden la denuncia que presentó contra Nicolás Maduro ante la Corte Penal Internacional en julio del 2017, cuando era senador del Centro Democrático y que respaldó el Secretario General de la OEA, Luis Almagro. También, "que aceleren las investigaciones" contra la cúpula chavista. Un informe previo de la OEA consideró a 11 de ellos, con Nicolás Maduro a la cabeza, son autores de crímenes de lesa humanidad.



# Sudoku

|  |   |   |   |   |   |   |   |  |
|--|---|---|---|---|---|---|---|--|
|  |   | 1 |   |   | 9 |   |   |  |
|  | 3 |   | 4 | 8 |   |   | 1 |  |
|  |   |   | 3 | 1 | 6 | 2 | 5 |  |
|  |   |   | 1 |   |   | 8 | 4 |  |
|  |   |   |   |   |   |   |   |  |
|  | 8 | 7 |   |   | 4 |   |   |  |
|  | 7 | 6 | 5 | 4 | 8 |   |   |  |
|  | 2 |   |   | 7 | 5 |   | 8 |  |
|  |   |   | 8 |   |   | 6 |   |  |

# Sopi di letranan

U D Z Y V R B M Q G C M O Y J  
 Q Y Y R Z H B G D M K D U K S  
 Q J Z U S S N Q U P J Y W O O  
 W H X O X I X X Q P E H T Z R  
 E T G F X L K U T S S Z G I N  
 R L I N G P R U Q T R T Y M N  
 L J R Z Y R G A N H V H T W O  
 C H E V C L V L E R B G T E N  
 V N Q V W H E F V E T I H M Y  
 O R Q N L A W T E E M E F E L  
 R O L C P E A A S C L F V Z A  
 C I U Y H O W X I E N I N D W  
 S I B A E A N T V W F P T L L  
 F L S W C L K E J V O B H J B  
 F P E A E S N I F A E D K S N

ONE  
TWO  
THREE  
FOUR

FIVE  
XIX  
SEVEN  
EIGHT

NINE  
TEN  
ELEVEN  
TWELVE



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAMARS 07 DI AUGUSTUS 2018

COMPILA:

DIALUNA 06 DI AUGUSTUS 2018 17:00 (21:00 UTC)  
ATT: UN ALERTA PA BIENTO DURO I LAMA LOCALMENTE  
BASTANTE BRUTO

TA NA VIGOR...

TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENTE  
SECO

DEN MARDUGA I MAYAN: LEVEMENTE TE  
PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE

UN AWACERO PASAJERO  
TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 07:04 PM Y LO SALI MAYAN  
MAINTA 06:27 AM.

BIENTO: MODERA TE FUERTE FOR DI DIRECCION  
GENERALMENTE OOST;

FORSA 4 TE 6 (20 TE 50 KM/ORA, 11 TE 27 NUDO)

DEN DIA DURO, POSIBLEMENTE HOPI DURO DEN  
RAFAGA;

FORSA 7 TE 8 (51 TE 64 KM/ORA, 28 TE 35 NUDO)  
SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA NO TA PREMIRA MUCHO CAMBIO  
DEN E TIPO DI WEER

CU TIN ACTUALMENTE. TEMPORALMENTE MAS NUBIA  
POR PASA DEN REGION

LOCAL I PRODUCI UN AWACERO PASAJERO.  
DIFERENCIANAN DI PRECION DI

AIRE DEN AREA DI CARIBE A BAI TA AUMENTA  
PRODUCIENDO UN BIENTO

FUERTE DEN REGION. PA E MOTIBO AKI UN ALERTA PA  
BIENTO DURO I

LAMA LOCALMENTE BASTANTE BRUTO TA NA VIGOR.  
CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU  
HALTURA DI 5 TE LOCALMENTE

8 PIA CU E OLANAN DI MAS HALTO NA COSTANAN OOST,  
NOORDOOST TE NOORDWEST

DI E ISLA. TA PIDI USUARIONAN DI LAMA PA TENE  
CUENTA CU ESAKI I PROCEDE

CU CAUTELA RIBA LAMA HABRI.  
FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN  
TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE: NINGUN  
POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 MM;  
LOCALMENTE POR VARIA  
REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO  
(MM) DEN

ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 33 / MIN 27 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO  
PASAJERO.

BIENTO LO TA FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST  
I

MODERA TE FUERTE; DEN DIA DURO, POSIBLEMENTE  
TIN BEZ

HOP I DURO DEN RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 33/27

E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIAMARS 07  
DI AUGUSTUS 2018 17:00 (21:00 UTC)



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason,  
nos kier participa fayecimento di:

**sra.Telma Teresita  
Willems-Alberts**

\*17-05-1946 - †03-08-2018



Na number di su

Esposo : Raymundo (Ceferino) Willems

Su yui : Albertico (Tico) y Gwendelyn  
(Lenny) Angela-Yarzagaray

Su nietonan : Sherlize Koolman y Famia

Gelmer Angela

Shawn Angela

Bisanieta : Ghizienne Maduro

Rumannan : †Henita Dubero y Famia

†Anna y + Johan Jansen-Alberts y Famia

†Mario y Vda Ismay Alberts-Paskel y

Famia

†Juan y + Chinda Alberts-Lacle y Famia

†Isidro y Vda Thelma Alberts-Geerman y

Famia

†Epifanio y + Lena Alberts-Henriquez y

Famia

†Felix Alberts

Su suegro y suegra : Augustin y + Luisa Yarzagaray-  
Werleman y Famia

Yuinan di Crianza : Jacobo Willems

Calito Willems y Famia

Azucena Struikelblok-Willems y

Famia

Viviana (Bibi) Lesandrina y Famia

Alfred Willems y Famia

Raymond Willems y Famia

Giovanni (Fany) Willems y Famia

na Hulanda

Rudy Willems y Famia

Su sobrinonan y sobrinanan stima, cu ta hopi pa menciona

Comer y compernan; amigo y amiganan di cas y di Bingo  
tambe tur su bon Bisiñanan

Demas Famianan : Alberts; Willems; Maduro; Angela;  
Yarzagaray; Dubero; Jansen; Paskel; Lacle; Geerman;  
Henriquez; Koolman; Figaroa; Lampe; Kock; Rasmijn;  
Vrolijk; Gesterkamp; Struikelblok; Dal; Krozendijk;  
Lesandrina; Nicasia; van der Linden; Harms; Loefstok;  
Irausquin y Wernet.

Acto di entierro ta tuma lugar Diaranson 08 Augustus 2018  
pa 3’or di atardi na Misa Santa Famia na Pos Chikito y  
despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.

Nos defunto stima lo ta reposa for di 1’or di atardi na Misa  
di Pos Chikito.

Adres pa Condolencia : Royal Funeral Home Diamars 7  
Augustus 2018 for di 7:00 pm pa 9:00 pm

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a  
lubida di meniona algun famia of conoctr.

## Ladron a bay cu brommer sin cu doño sa Cabay den lama a spanta hopi hende

Diasabra tabatin dos incidente cu a hala  
atencion. Uno ta cu ladronnan a bay cu  
brommer y pone na benta sin cu e doño  
mes tabata sa y tabatin e caso di un cabay  
cu a drenta awa cu a spanta tur esnan cu  
tabata disfruta di e dushi lama di Aruba.  
Pa 10.40 di mainta Central di Polis ta  
manda patruya di Noord pa un brommer  
cu a wordo laga atras. Na e sitio nan ta mira  
un brommer manera den mondi pabou di  
e parkeerplaats di un clinica veterinario.  
Tabata trata di un Sigma modelo 180cc,  
numera MFA-350. Na brommer tabatin  
un borchí poni cu ta bisa “For Sale” y un  
number di telefon riba dje di e doño.

E Polisnan a controla e number via  
Central y despues a tuma contacto  
telefonicamente cu e doño, cual no tabata  
e mesun number cu esun riba e borchí di  
“For Sale”. Nan a pidie pa bini na e sitio.  
Tabata trata di e homber A, kende ta bisa

cu e brommer aki a wordo cogi for di e  
cura di su cas na Noord. E brommer ta  
daña y no ta core. Mainta el a ripara cu  
e porta di cura tabata habri pero no a  
realisa cu nan a bay cu e brommer. E no  
tabata kier a entrega keho pero si kier su  
brommer bek.

Pa 1.15 di merdia Central ta manda Polis  
lihe na Nikki Beach pa motibo cu un  
homber ta pruba hinca un cabay den lama  
y tin hopi hende na e sitio. Na yegada nan  
ta topa cu e homber di inicial S., kende  
ta doño di e cabay. Na e momentonan  
ey su yiu homber, tambe di inicial S,  
tabata den lama cu e cabay. A wordo  
mustra na dje cu loke nan ta haciendo  
ta un hecho castigabel y cu e siguridad  
di e hendenan rond ta na peligro. El a  
mustra comprension y a bay for di e sitio.  
E hendenan por a sigui disfruta trankil di  
e beach.

## Homber arma haya sin arma

Diasabra merdia Polis ta wordo manda  
banda di veld di Aruba jrs pa un situacion  
sospechoso.

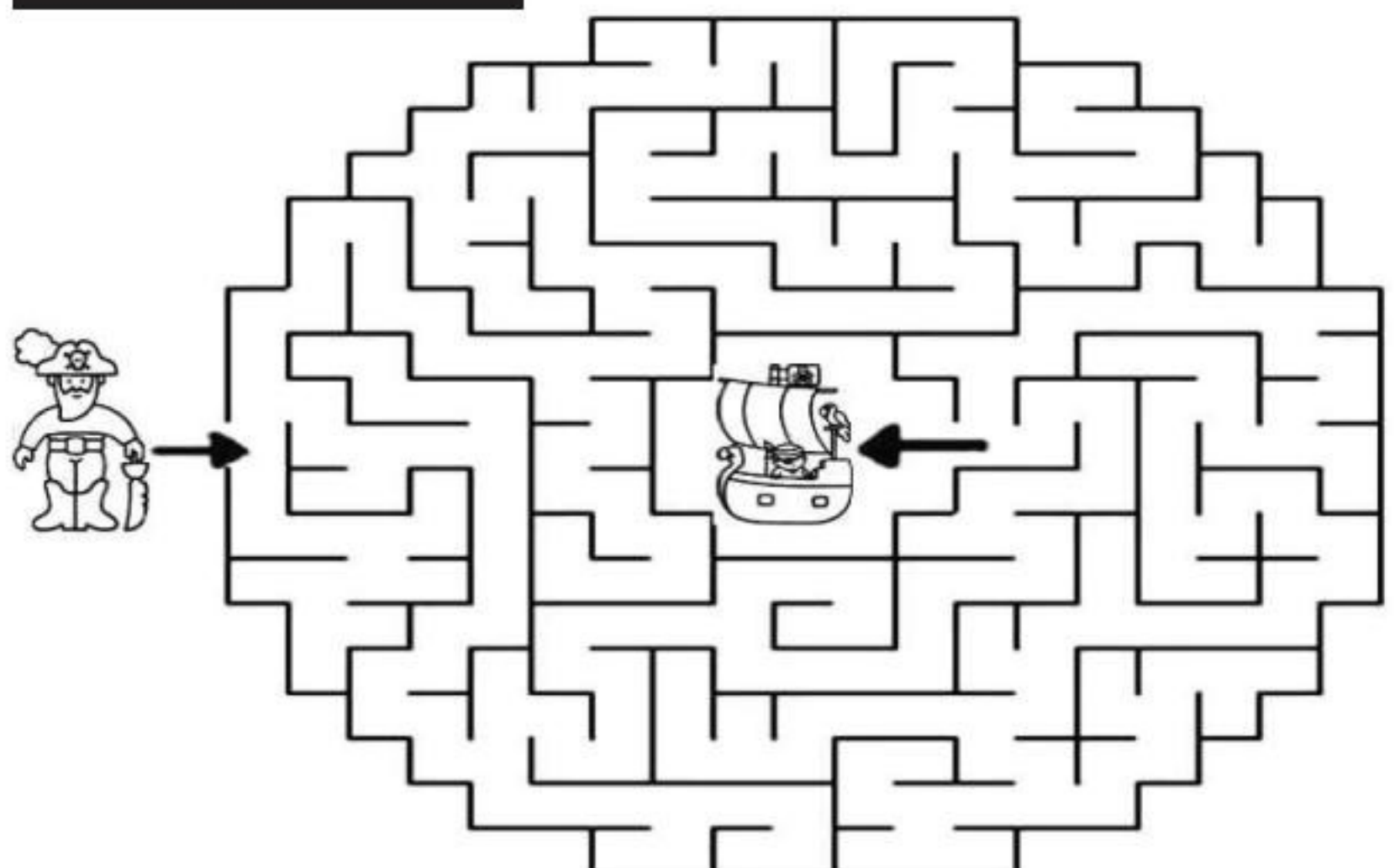
Segun e persona cu a yama, na e veld di  
Aruba jrs lo tabatin wega di softbol. E  
persona lo a mira cu den e grupo di e team  
Venezolano tin un persona cu un tas y den  
esaki e tin un arma di candela. E persona  
cu a yama a bisa cu e homber ta bisti cu  
petchi preto, camisa preto, carson preto,  
keds geel / berde y tattoo na diferente  
parti di su curpa.

Polis a papia cu e hendenan y niun por  
a bisa cu siguransa cu e persona tin un  
arma den su tas. A topa cu e grupo di 4  
persona den un Jeep Wrangler corra. A

pidi tur e hendenan pa baha for di auto.  
A listra meticulosamente den e auto y  
tambe e hendenan pero no a topa cu  
ningun arma di candela.

Pa 5’or di atardi tambe nan a manda  
patruya den Klipstraat unda un persona  
ta drumi na suela. Esaki ta banda di e  
ex edificio di OM. Tabata trata aki di un  
choller, esta F (30), kende tabata morto  
na soño riba caya. Nan a lant’e for di  
soño y a core cune for di e sitio. Ora cu el  
a lanta para, un piedra blanco (parecido  
na cocaina) a cay for di su saco di carson.  
E piedra a wordo confisca y entrega na  
departamento di Narcotica.

### Laberinto





# Brandon causando problema na hotelnan

Diasabra den oranan di madrugada Polis ta wprdp manda na un di e hotelnan chikito, unda cu, según e melding cu a drenta, tabatin un pelea grandi cu turistanan involvi. Esaki tabata pa 2.10 di madrugada. Polis di Noord y a yega puntrando pa e dos turistanan burachi cu tabata haciendo fastioso na frontdesk. Pero nan ta wordo bisa door di e guardia di seguridad K., a bisa cu nan a yama pero pa e conoci di Polis Brandon, kende tabata molestia turistanan di e hotel ey.

Segun e guardia, el a caba di core cu Brandon for di e sitio y el a mir'e cana bay direccion di lama. Na prome instante Brandon no kier a compronde, pa cual a

surgi un discucion cu a bira pisa. Pues e melding cu ta turista tabata burachi y haci fastioso no ta corecto. Probablemente otro persona cu tabata mira e discucion a dicidi di yama Polis y a duna informacion robes.

E guardia tambe a conta Polisnan cu Brandon tur ora ta dal su bueltanan den bisindario di e hotelnan y riba e strip, y ta trata di bende droga cu turistanan. Polis a bisa di core den bisindario pero no a topa cu Brandon, kende nan conoce bon ya cu continuamente tin asistencia ta wordo pidi p'e.

# Den auto sospechoso na Malmok a haya ilegal

Diasabra tambe Polisnan ta wordo avisa di un auto sospechoso cu tabata para den area di Malmok. Ora cu a bay controla, a topa cu un persona cu ta ilegal hunto cu e personanan.

E hecho aki a tuma lugá pa 3.40 di madrugada. Na e ora indica aki Central di Poolis ta manda un patruya direccion di Tierra del Sol relaciona cu un auto sospechoso. Na caminda e patruya ta haya informacion cu ta trata di un Hyundai i-10. E miembronan di FlexTeam a yega prome na e sitio y a topa cu e patruya di Noord. Nan ta papia cu e guardia, kende ta conta cu un rato prome e auto tabata moviendo den un forma straño dilanti di e compleho residencial aki y tabata mira

direccion di e casnan aki. El a sigui bisa cu e auto aki tabatin 10 minuut caba para dilanti un cas pabou di Tierra del Sol.

E Polisnan ta bin topa cu e Hyundai i-10 na altura di Malmokweg 18. Tabata trata di un auto di huur den cual tabatin dos muhe y un homber. Nan a bisa cu nan a bin busca un amiga di nan cu lo ta riba Malmokweg. Mirando cu nan tur ta papia Spaño a tuma nan atonan pa wordo controla. A chek cu Guarda Nos Costa y a resulta cu e señora GV (33) ta kedando ilegal aki. A transporte pa IASA na Aeropuerto pa control mas profundo di su datonan.

E otrota tabata I di 28 aña, MC tambe di 28 aña y MT di 29 aña.

# Turista rabia cu ladronnan a drenta su apartamento

Diabierna tres famia a bira victima di ladronnan y diasabra tambe tabatin un caso. Tur tabata turistanan cu ta keda na cas of apartamentonan di vakantie na L.G. Smith Blvd.

Casi 11'or di diasabra anochi Central ta dirigi un patruya di Strandpolitie na un cas na L.G. Smith Blvd pa tuma denuncia di un caso di kiebro. Na e sitio e Polisnan ta topa cu un grupo di persona, tur ta famia di otro. Nan tabata hopi rabia cu

desconocinan a drenta den e apartamento cu nan a huur.

A papia hopi cu nan pa calma nan un poco. E Polisnan a constata cu e cambernan ta tur reboltea y tabatin marca a wordo laga atras.

A tuma e denuncia di e famia y a pone Polis tecnico na altura di esaki. E Famia a wordo avisa pa no mishi unda cu e ladronnan a laga rastro di nan huella digital y cu esaki ta importante pa investigacion.

Dienstregeling artsen IMSAN

AUGUSTUS 2018

Dr. Boderie, E  
Dr. Britt-Croes, B  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D

Dr. Linden v/d, J  
Dr. Luchmun, R  
Dr. Ramautar, K  
Dr. Tromp, J  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M

MA 01 BRITT-CROES  
DI 02 DE CUBA  
WO 03 EVERY

MA 06 GIEL  
DI 07 LINDEN V/D  
WO 08 RAMAUTAR  
DO 09 TROMP  
VR 10 VIS

MA 13 WEVER  
DI 14 BODERIE  
WO 15 BRITT-CROES  
DO 16 DE CUBA  
VR 17 EVERY

MA 20 GIEL  
DI 21 LINDEN V/D  
WO 22 LUCHMUN  
DO 23 RAMAUTAR  
VR 24 TROMP

MA 27 VIS  
DI 28 WEVER  
WO 29 BODERIE  
DO 30 BRITT-CROES  
VR 31 DE CUBA

WEEKENDDIENST

04 – 05 AUGUSTUS \* DE CUBA  
11 – 12 AUGUSTUS \* EVERY  
18 – 19 AUGUSTUS \* GIEL  
25 – 26 AUGUSTUS \* LINDEN V/D

**Abona na Solo di Pueblo awor!**

**Yama 585-9500 of e-mail nos na  
solodipueblo@gmail.com**

**Tur marduga nos ta entere den bo porta di  
cas! Noticia cayente, ta aki bo ta haye!**

## Oracion di Dia

**Un dia colma di bendishon  
rumannan y cu hopi fe den  
Señor nos Dios.**

Awe e Evangelio ta muestra nos con Hesus ta cana riba awa y e discipelnan ta spanta pasobra nan a kere ta un spirito. Hesus a bisa nan: keda tranquil, t'Ami. no tene miedo ! Pedro a responde: Señor, si ta Abo, laga mi cana riba awa bini cerca Bo. Hesus a lage bini pero ora el a sinti biento fuerte, el a haya miedo y a cuminsa zink y Hesus a rek man, cohe tene y bisa: hende di poco fe, pakico bo a cuminsa duda? Mat. 14, 22-36 Cuanto biaha den nos bida nos tambe ta haya biento fuerte y nos ta cuminsa duda di e presencia di Dios den nos bida. Enbez di fiha nos bista riba Dios nos ta

keda fiha nos bista riba e problema. Nos mester tin confianza total den nos Dios Todopoderoso y pa grandi cu e problema por ta nos mester tin e siguransa cu Dios ta mas Grandi cu tur problema y E tin e Poder pa haci lo imposibel bira posibel basta nos tin fe.

Oracion: Tata na inicio di un dia nobo nos kier entrega tur nos tempestadnan den Bo mannan todopoderoso cu e confianza cu Abo ta duna nos paz y tranquilidad den nos curazon pa nos no mester tin miedo di nada cu bini den nos bida pa medio di Cristo nos Señor. Amen.





# Aruba Quality Deals Vehicle & Nautical

**Call today for a road test. 569 4343**

Ta garantiza durashon di motor, transmishon por scan e vehicle prome cumpre.



**Honda Civic 2013**

**"BO KIER BENDE BO AUTO ? "Laga nos judabo**

**Jama 5694343. Sigura benta rapido.**



**Toyota Camry 2007. Riding kadilak kadilak y ta economico. Motor 4 cyl.**

|  |  |   |  |  |  |
|--|--|---|--|--|--|
| <br><b>HONDA CIVIC 2016</b><br>12000 KM. JAMA AWE 5694343              | <br><b>CAPTIVA 2009 REALLY</b><br>GOOD CONDITION . CALL TODAY 5694343.                         | <br><b>HAIMA 2015</b><br>18000 FL. NEGOSIABLE.                              | <br><b>Kia Armante 2005. 75000 km.</b><br>Super bon condishon.<br>Por financia. Jama awe mes na 5694343. | <br><b>FORD F 150</b><br>11800 FL NEGOSIABLE.  | <br><b>Chevrolet Camaro 2016</b><br>69000 fl negociabile         |
| <br><b>Pontiac 2009 full</b><br>equipped 9500FL fl                     | <br><b>Captive 2009 Full Equipped v6</b><br>16500 fl.  | <br><b>Ford Eco Sport</b><br>4 cyl<br>2005<br>airco.<br>5500 fl             | <br><b>Nissan sentra. 2006</b><br>Std. airco. riding in . good condition.                                | <br><b>Terrell 1983</b><br>Riding in really good condition<br>2000 fl. Call today 5694343 for road test. |  |
| <br><b>Presidential</b><br>kia Opiruz .<br>2008 .<br>6800 fl           | <br><b>Hyundai</b><br>Tucson 2013.<br>17500 fl.<br>Standart.<br>Negosiable.                    | <br><b>Lancer</b><br>2002<br>Airco<br>Full<br>Equipped.<br>Autm.<br>4500 fl | <br><b>Hyundai sonata 2014. 30000 fl.</b>  |  |  |
| <br><b>HYUNDAI i10 2003. AIRCO /</b><br>STANDART . 2500 FL NEGOSIABLE. | <br><b>HARLEY COSTUME PRO STREET 26 MIL FL</b>   |   |  |  |  |
| <br><b>FORD FUSION 2013.</b><br>GOOD AS NEW. CALL 5694343.             | <br><b>ESCAPE 2011 18500 FL NEGOSIABLE.</b>  | <br><b>LANCER 2003 CON AIRE.</b>  | <br><b>FORD EDGE 2007. 17000 FL</b>  | <br><b>HONDA ODYSSEY 2012. 40000 FL</b><br>OR BETTER OFFER.  | <br><b>ELANTRA 2005. STD. AIRCO. 6500 FL</b>                     |
| <br><b>BUS H1 2005 DIESEL AIRCO 6800 FL</b>                            | <br><b>Scion 2007. In highest</b><br>performance. 13500 fl.                                    | <br><b>Santa fe . 2003. Airco autm.</b><br>4800 fl. Call for road test..    | <br><b>Honda Acoord 2007. Autm.</b><br>5500FL negociabile. Airco Full equipped.                          | <br><b>2006. 9500 fl. Pugeau</b>   | <br><b>Kia carnival 2008. 9500 fl</b><br>negosiable. Airco autm. |
| <br><b>Toyota prado 2007 right</b><br>hand drive 14500FL.              | <br><b>Peugeot 2010. airco. powerlocks. windows.</b><br>17500 fl negociabile.                  |   | <br><b>BMW 2006 v8 12500 FL</b>  | <br><b>Tucson 2013. 16800 fl</b><br>Std good as new.   | <br><b>Minicooper 2009. Lhd 13500 fl</b>                         |
| <br><b>Hyundai accent 2012 14000 fl</b>                                |  | <br><b>CHEVROLET OPTRA 2006 5500 FL</b><br>OPTRA AUTH. AIRCO                | <br><b>Brommer.</b><br>2017 sigma<br>150 cc.<br>14500 fl.<br>Negosiable.                                 | <br><b>Ford Eco Sport 2005. Std.</b><br>Airco. 5500 fl negociabile.                                      |  |
| <br><b>Gmc pickup</b><br>2500 fl<br>negosiable.<br>Anja 2000           | <br><b>HONDA CROSSTOUR 2013</b><br>IN LIKE NEW CONDITION 35000 FL                              | <br><b>OPRIUZ 2007 . HIGHEST</b><br>PERFORMANCE. 7500 FL .                  | <br><b>DODGE RAM 2000 . 7500 FL .</b><br>V6/AIRCO/AUTOMATK.  | <br><b>FORD ESCAPE 2009.</b><br>GOOD AS NEW. 17500 FL.<br>4YL. ECONOMIC.                                 |  |
| <br><b>Suzuki</b><br>Grand<br>Vitara<br>7 seats.<br>6500 fl            | <br><b>Sonata</b><br>2016<br>in like<br>new<br>Condition.                                      | <br><b>HONDA CR V 2014 37000 FL</b>   | <br><b>MONTERO 2008 23500 FL</b><br>4BY4 DIESEL GOOD GOOD  | <br><b>OUTLANDER 2011. 21500 FL OBO</b>  | <br><b>JEEP WRANGLER 2009. STD. AIRCO.</b>                       |
| <br><b>Opriuz 2008 riding new</b><br>for only 6500 fl . Bargain !      | <br><b>Toyota</b><br>Prado<br>2004 .<br>Full<br>Equipped<br>Airco.<br>4by4 diesel.<br>12500 fl | <br><b>DODGE DURANGO V8 8500 FL .</b>                                       | <br><b>LINCON 2009 21000 FL</b><br>VERY VERY GOOD CONDITION  | <br><b>PONTIAC 2009. 4500 FL AMERICANO AUTM</b>  | <br><b>ACCENT 2016. 26500 FL</b>                                 |